

Portuguese Times

Ano LIV - Nº 2837 • Quarta-feira, 05 de novembro de 2025 • 75¢ • www.portuguesetimes.com

Secretário de Estado das Comunidades no Canadá: Governo português garante reforço de pessoal para resolver atrasos no processo de nacionalidade

O secretário de Estado das Comunidades Portuguesas reconheceu que há atrasos na confirmação de processos de nacionalidade portuguesa, mas garantiu que o Governo está a reforçar os recursos humanos para resolver o problema “rapidamente”.
Em declarações no final da

visita oficial ao Canadá, na sexta-feira à noite, Emídio Sousa admitiu que “há, de facto, alguns atrasos no Instituto dos Registos e Notariado”, sobretudo em Lisboa, e adiantou que “o Governo já está a promover o recrutamento de 50 novos técnicos” para acelerar a tramitação dos processos.

• 15

Halloween nos Amigos da Terceira



O Halloween, a maior celebração não cristã nos Estados Unidos, celebrada na passada sexta-feira, 31 de outubro, foi festejado em várias organizações portuguesas de Massachusetts e Rhode Island, como foi o caso do Centro Comunitário Amigos da Terceira, com o presidente desta coletividade portuguesa de Pawtucket, RI, Hédio Pereira, com a esposa Gabby Pereira e Luísa da Rosa.

(Foto PT/A. Pessoa) • 09

Lusodescendente é o novo treinador dos Baltimore Orioles da MLB

O lusodescendente Craig Francis Albernaz, 42 anos (nasceu a 3 de outubro de 1982 em Somerset, Massachusetts), foi contratado dia 26 de outubro como treinador dos Baltimore Orioles da Major League Baseball (MLB).

• 23

Camané e Janeiro nomeados para os Grammy Latinos a 13 de novembro em Las Vegas

• 04

Mercado de Natal no Madeira Field em New Bedford

• 04

Ativado o novo website do PT
www.portuguesetimes.com

Morreu o antigo vice-presidente dos EUA Dick Cheney

O antigo vice-presidente dos Estados Unidos, Dick Cheney, morreu segunda-feira aos 84 anos, anunciou a família em comunicado. Cheney morreu de complicações de uma pneumonia e problemas cardiovasculares. Vice-presidente de George W. Bush entre 2001 e 2009, Cheney era considerado um dos arquitetos da chamada “guerra contra o terrorismo” e foi determinante na guerra dos EUA contra o Iraque.

CCP reforça laços com comunidade e instituições luso-americanas nos EUA



O Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), secção dos EUA, reuniu-se nos dias 25 e 26 de outubro, em New Jersey, para dois dias de trabalhos dedicados ao reforço do diálogo institucional e comunitário. Os conselheiros participantes foram Manuel Bettencourt (Califórnia), Manuel Viegas (Flórida), Paulo Pereira e Carla Rodrigues da Silva (Newark e Nova Iorque), Márcia Sousa e Leslie Vicente (Providence, Boston e New Bedford). O encontro teve como principal objetivo fortalecer o diálogo entre o Conselho das Comunidades Portuguesas, a comunidade em geral e as associações locais, promovendo uma maior cooperação institucional e o apoio às comunidades luso-descendentes nos Estados Unidos.

• 05



Foto: Caves Vice Rei

Família Sarmento compra Caves Vice Rei e Companhia das Quintas em Portugal

• 12

O SEU PARCEIRO PERFEITO EM HIPOTECAS

DESDE CONSELHOS SOBRE CRÉDITOS
PRÉ-QUALIFICAÇÕES A CONCLUSÕES
DE NEGÓCIO E OUTROS

Contacte-me hoje - Ajudaremos na concretização dos seus objetivos em possuir casa e poupar \$500* em custos de escritura!

*Financie a sua transação de compra e receba crédito de \$500 no custo de escritura!

ROSE CORTES

ASSISTENTE DA VICE PRESIDENTE DE HIPOTECAS

Falo Português • Yo Hablo Español

rose.cortes@stannes.com

508.742.8115

NMLS #751252



ST. ANNE'S CREDIT UNION

SOUTHCOST MEDIA GROUP/HERALD NEWS

Voted Best Credit Union

2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | 2025

BANKER & TRADESMAN

Top 10 Massachusetts' Lenders

2023 | 2024



NMLS # 525435



T-BONE
STEAK

\$6⁹⁹
LB.



ASAS DE
GALINHA

\$1⁷⁹
LB.



COELHO
CONGELADO

\$4⁹⁹
LB.



BOLACHA
MARIA
MOAÇOR

\$0.89



CAFÉ BRASA
200G

\$3.49



LARANJADA
MELO ABREU

\$18.99

24 PACK



BUD + BUDLIGHT

\$25⁹⁹
+DEP

30 PACK



ATUM VASCO
DE GAMA

\$4.99



OLEO
LA SPAGNOLA

\$6.99

96oz



VINHO
SILK & SPICE

\$8.99



VINHO
CASAL GARCIA

2/\$10.99



VINHO
CABRIZ

2/\$12.99

O supermercado onde encontra tudo o que precisa
para as suas refeições!
Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado
ao longo dos anos!

Horário de funcionamento
Segunda-Sábado
8:00 AM-7:30 PM
Domingo
7:00 AM-1:00 PM

SALE RUNS 11/5/2025 to 11/11/2025

Candidatos luso-americanos às eleições de 4 de novembro em Massachusetts

Os americanos foram às urnas em 4 de novembro numa eleições que este ano são sobretudo estaduais (governadores e membros das Câmaras dos Representantes e Senados estaduais) e municipais (mayors, conselheiros municipais e membros de comités escolares).

Quando do fecho desta edição ainda não eram conhecidos os resultados, mas não podemos deixar de destacar os vários candidatos de origem portuguesa, cabo-verdiana e brasileira que participaram nestas eleições no estado de Massachusetts.

No Senado estadual de Massachusetts há quatro apelidos portugueses: Dylan Fernandes, de Plymouth; Jacob Oliveira, de Worcester; Michael Rodrigues, de Fall River; e Elizabeth Miranda, de Boston, esta última de origem caboverdiana.

Na Câmara dos Representantes de MA temos onze apelidos portugueses: Shirley Arriaga, António FD Cabral, Alan D. Silva, Manny Cruz, Judi A. Garcia, Rita E. Mendes, Francisco A. Paulino, Adrienne Ramos, Danillo A. Sena, Alyson Almeida e David T. Vieira.

No estado de Massachusetts, a eleição para governador só terá lugar em 2026, mas este ano 55 cidades e vilas tiveram eleições para mayor.

Presentemente, o único mayor lusodescendente em MA é Edward A. Betencourt Jr., há 13 anos mayor de Peabody e que agora concorreu a novo mandato de dois anos.

Brockton tem o seu primeiro mayor negro, uma vez que os dois candidatos são de cor e um deles é cabo-verdiano: os conselheiros municipais Jean Bradley Derenoncourt e Moisés Rodrigues.

Moisés tem 25 anos de experiência na função pública, já exerceu interinamente funções de mayor e, além disso, em 2001 foi eleito para o Parlamento de Cabo Verde.

No Conselho Municipal de Brockton temos três cabo-verdianos: Michael J. Nunes, David C. Teixeira e Maria T. Tavares.

O mayor de Holyoke tem apelido de Garcia, mas Joshua Garcia, que vai no quarto mandato, é

portorriquenho. Contudo, no Conselho Municipal há um Victor Machado de Jesus que aparenta ser lusodescendente e que teve como oponente um tal José R. Candelário.

Em Boston, a atual mayor Michelle Wu, candidata ao segundo mandato, enfrentou quatro oponentes nas primárias, entre os quais o brasileiro Domingos da Rosa, que teve apenas 2,25% dos votos. Michelle Wu teve 72% e o oponente mais votado foi Josh Kraft com 23% e que passou à final, mas decidiu desistir.

Em New Bedford não houve eleições para mayor, o atual titular, Jon Mitchell, só termina o seu mandato de quatro anos em 2027.

Mas houve eleições para o Conselho Municipal de New Bedford e cinco membros têm apelido português: Ian Abreu (que foi o mais votado nas eleições primárias), Maria E. Giesta (nascida em São Miguel e antiga funcionária do gabinete do congressista Barney Frank), Ryan Pereira, o bancário Joseph P. Lopes e Brian H. Gomes, um cabo-verdiano que é o decano dos conselheiro, exercendo funções há mais de 30 anos.

No Comité Escolar de New Bedford são lusodescendentes Melissa Costa e Von Maria Moniz. O conselheiro Ian Abreu dispunha de \$62.560 para propaganda, mas alguns candidatos de New Bedford nada gastaram em propaganda: Jennifer A. Arruda tinha apenas \$325 e disse que nada gastou; Scott Lima declarou ter apenas \$25 para propaganda e Christopher Cotter disse nada ter.

Na vizinha cidade de Fall River houve eleições para mayor, com o atual titular, Paul Coogan, no seu terceiro mandato, a enfrentar Gabriel Boomer Amaral.

No Conselho Municipal de Fall River há quatro lusodescendentes: Joseph Câmara, Linda Pereira, Cliff Ponte e Andrew Raposo.

No Comité Escolar de Fall River, quatro membros são de ascendência portuguesa: Kevin Michael Aguiar, Collin Dias, John Sylvia e Emanuel Moniz.

Em Taunton, a atual mayor, Shaunna O’Connell, enfrentou a conselheira municipal Estelle Borges, que derrotou em 2019, quando se enfrentaram para suceder ao mayor Thomas Hoye.

Atuais membros lusodescendentes do conselho municipal de Taunton: Philip Duarte, David F. Chaves, Brian Douglas da Silva e Lawrence J. Quintal, que se recandidataram.

Membros portugueses do comité escolar de Taunton: Donna Rose Chaves, Gregory C. Melo e Louis Chaves Loura. Os oponentes foram Melissa S. Santos, Steven J. Vieira, Victoria Barreiro, Tany Lobo, George Leo Moniz e Alison Rosa. Curiosamente, 16 pessoas candidataram-se ao comité escolar de Taunton.

Em Attleboro, a mayor Cathleen DeSimone, eleita pela primeira vez em 2023, tinha apenas um oponente, Timothy Barone, mas o Gabinete Eleitoral excluiu a candidatura pelo facto de Barone ser residente na Flórida.

Assim, Cathleen DeSimone não tinha oponente e foi o único candidato a figurar no boletim de voto, mas à última hora apareceu John Robinson a candidatar-se numa campanha “write-in”.

No Conselho Municipal de Attleboro, o cabo-verdiano Jonathan Tavares, 31 anos, recandidatou-se a novo mandato e Lynn Porto também foi candidata a novo mandato no Comité Escolar.

Outras localidades de Massachusetts com políticos de apelidos portugueses no Conselho Municipal: Wanda Santos, Yanilda Santos e Lou Ann Santos em Methuen; Ivan Sobrinho, Cambridge; Devan Ferreira, Haverhill; Stephanie Martins e Holly Garcia, Everett; Sherri Barbosa e Marcos Cândido, Lowell.

Fazendo parte do Comité Escolar temos: Keith Linhares e Nelly Medida, Worcester; Kristin N. Bairos, Darren Costa, Jeanne Cristiano, Everett; e Katherine Cabral, Chelsea.

Aí está o nosso novo website www.portuguesetimes.com já está operacional

Com a finalidade de tornar o Portuguese Times cada vez mais acessível, moderno e apelativo permitindo assim alargar horizontes. Esta nova ferramenta de promoção do PT foi ativada desde a manhã do passado sábado.

Tal como informámos na última edição, o website é agora mais dinâmico, interativo, variado e mais rico em menus e conteúdos, para assim melhor servir o seu vasto leque de leitores e potenciais interessados nesta versão digital.

Os leitores terão agora acesso a Notícias da Comunidade, Eventos Comunitários, Diáspora, Portugal, Informação Útil, Expressamendes, Opinião, Cultura, Óbitos, Gazetilha, Horóscopos, Culinária, Desporto, Multimédia (Fotos, Audio & Video e Podcasts) e uma vasta galeria de fotos referentes à vida comunitária luso-americana desta região, tanto em português como inglês.

Com o tempo é natural que o site sofra evolução a todos os níveis, designadamente no seu aspeto gráfico e conteúdos, de forma a que este semanário fundado em 1971 seja um verdadeiro repositório da comunidade portuguesa e luso-americana da Nova Inglaterra em particular e dos EUA em geral.

Advogado

Joseph F. deMello



- *Acidentes de trabalho**
- *Acidentes de automovel**
- *Proteção de bens-“Nursing Home”*
- *“Trusts” e Testamentos*

O primeiro advogado a explicar à comunidade a importância de um “trust” e outros documentos para proteger os seus bens!
Ser primeiro sempre faz diferença!

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

**Aberto aos sábados

Aubertine-Lopes Funeral Home

129 Allen Street, New Bedford, MA
Tel. 508-996-2200 • 508-992-2957

www.aubertine-lobes.com

A tradição de servir orgulhosamente a comunidade portuguesa

A família Lopes sente-se honrada em poder continuar a servir as muitas famílias da Cabral Baylies Square Lamoureux Funeral Home. Oliver Cabral dedicou toda a sua vida ao serviço da comunidade portuguesa em momentos de dor e necessidade. Quando a oportunidade surgiu à família Lopes para continuar com esta forte tradição de cuidados pessoais a responsabilidade foi graciosamente aceite!

A Aubertine-Lopes Funeral Home é uma agência funerária de gerência familiar fundada em 1985, a mais antiga casa funerária de serviços contínuos em New Bedford. Temos a distinção de estarmos no local da “Primeira Igreja Católica Romana nesta cidade”.

Proporcionamos instalações remodeladas, de fácil acesso a pessoas fisicamente incapacitadas e um amplo parque de estacionamento. Somos fluentes em Português e a nossa promessa é de continuar a servir as famílias de Oliver Cabral com a mesma dignidade e reconhecimento cultural angariadas ao longo dos anos.



A família Lopes: Timothy & Amélia Lourenço Lopes
Troy Lopes & Tyler Lopes



Contacte-nos para planear os serviços funerários dos seus entes queridos!



Oliver e Olga Cabral

✝

NECROLOGIA

✝

OUTUBRO

Dia 25: **José Alberto Ferreira**, 77 anos, Central Falls. Natural de Cativelos, Gouveia, Portugal, era filho de Alberto e Ana Ferreira, ambos já falecidos. Deixa viúva Ilídia Ferreira, os filhos Luís Ferreira e Steven Ferreira, a irmã Encarnação, os quatro netos Sara Cecília, Luís Ferreira, Jayden Ferreira e Devin Ferreira e a sobrinha Selina.

Dia 26: **Isaltina da Ponte**, 94 anos, New Bedford. Natural da ilha de São Miguel, era filha de Manuel Pacheco e de Glória Xavier Pacheco, ambos já falecidos. Viúva de Carlos da Ponte, deixa as filhas Margarida de Melo, Fátima Ferreira, Natalie Larson, os filhos Carlos da Ponte, Joseph da Ponte, Robert da Ponte, Nicholas da Ponte, George da Ponte. Sobrevivem-lhe ainda 13 netos, 17 bisnetos, as irmãs Natalie Xavier, Tina Xavier, vários sobrinhos e sobrinhas. Era ainda irmã de Herman Xavier, Manuel Pacheco, Amos Xavier, Maria Melo, Theresa Melo e Joventina Xavier e mãe de Helen da Ponte, todos já falecidos.

Dia 26: **Gabriela Sousa**, 66 anos, Westport. Natural de São Miguel, era filha de João dos Santos e de Georgina Santos, ambos já falecidos. Deixa viúvo George Sousa, os filhos Janet Sousa e George Sousa, os netos Devin Sousa e Kadin Prates, os irmãos Vidália Costa, Teresa Borges, Dora Silva, John Santos, o cunhado Fernando Batista, vários sobrinhas e sobrinhos.

Dia 26: **Maria da Conceição Santos**, 89 anos, East Providence. Natural de Chão da Feira, Porto de Mós, Portugal, era filha de Manuel Ruivo dos Santos e de Olívia de Jesus, ambos já falecidos. Viúva de Silvino Ferreira, deixa as filhas Maria Carvalho e Regina Jones, a irmã Emília de Jesus, os netos Sofia, Taylor, William e Jordan e os bisnetos River e Sebastian.

Dia 26: **Novalinda C. Soares**, 85 anos, Warwick. Natural de São Miguel, era filha de Alberto Medeiros Rodrigues e Virginia Rodrigues, ambos já falecidos. Deixa os filhos Dina M. Avedisian, Mário J. Soares, Ana-Paula LeBlanc, Charles M. Soares e Norman E. Soares, a irmã Virginia Rodrigues Carneiro, doze netos, vários sobrinhos e sobrinhas.

Dia 31: **Joseph Silva**, 84 anos, Rehoboth, MA. Natural da ilha de São Miguel, era filho de Manuel da Silva e de Juventina Carvalho Brum, ambos já falecidos. Deixa viúva Noélia M. Bettencourt, a filha Lucille Rolon, os netos Jacob Tyler Rolon e Kaylie Jade Rolon. Era irmão de Luís C. Silva, já falecido.

Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA



Assuntos domésticos

Acidentes de automóvel*

Acidentes de trabalho*

Defesa criminal

Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton

508-828-2992

Providence

401-861-2444

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome: _____

Endereço: _____ Apt Nº: _____

Localidade: _____ Estado: _____ Zip Code: _____

Email: _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou "money order".* Agradeço me enviem o jornal.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para: Portuguese Times CVV: _____ Exp. Date _____

651 Orchard St., Ste. 300

New Bedford, MA 02744

*Preço de assinatura anual: \$35.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ - \$40.00 para o resto do país.

Will Flanagan teve alta do hospital

Mais de uma semana depois de ter sido esfaqueado no pescoço, o ex-mayor de Fall River, Will Flanagan, teve alta do Saint Luke Hospital, de New Bedford e regressou a casa.

“O que testemunhámos foi um milagre. Aquele tipo podia ter-me matado”, disse Flanagan à NBC10, pelo telefone. “Estou com muitas dores”.

Flanagan foi atacado pelas costas no dia 20 de outubro, quando caminhava pela Hartwell Street em direção ao dispensário de canábis de sua propriedade.

Câmaras de vídeo vigilância existentes na zona gravaram o ataque, Flanagan a caminhar calmamente e o

Camané e Janeiro nomeados para os Grammy Latinos

Os portugueses Camané e Janeiro estão nomeados para os prémios de música Grammy Latinos, que serão entregues a 13 de novembro no MGM Grand Garden Arena em Las Vegas.

Para Janeiro é uma estreia nas nomeações nos Grammy Latinos, às quais chega com o álbum “Fugacidade”, editado em setembro do ano passado.

Camané já tinha estado nomeado para os Grammy Latinos em 2020, juntamente com o pianista Mário Laginha, com o álbum “Aqui está-se sossegado”, e desta vez está nomeado com o álbum “Ao vivo no CCB – Homenagem a José Mário Branco”, na categoria de Melhor Álbum de Música de Raízes em Língua Portuguesa.

Mercado de Natal no Madeira Field em New Bedford

O recinto da Festa da Madeira em New Bedford vai transformar-se, pela primeira vez, num mercado de Natal ao estilo europeu nesta época festiva.

Tal como os europeus fazem há séculos, os visitantes terão a oportunidade de passear ao ar livre com uma bebida quente enquanto experimentam diferentes iguarias, conferem ideias de presentes de Natal dos vendedores e ouvem música de Natal.

O evento terá lugar no domingo, 7 de dezembro, das 14h às 19h, no Ma-

deira Field, 50 Madeira Avenue, New Bedford.

Tony Abreu, presidente da comissão de eventos especiais do Clube Madeirense S.S. Sacramento, anunciou que, antes do mercado de Natal, a associação vai convidar cerca de 100 crianças de lares de acolhimento para uma antevisão do mercado de Natal.

CODY& TOBIN

SUCATA DE FERRO E METAIS

Canos de aço usados — Compra e Venda —

516 Belleville Ave. - NB

999-6711

agressor a correr e a atacar o antigo mayor pelas costas.

“Deus salvou-me a vida. Deus disse que não hoje”, disse Flanagan. “Senti um grande estalido no lado esquerdo da cara. Um estalido enorme, como nunca tinha sentido antes. Virei-me e vi um homem alto, de cabelo despenteado e barba, vestindo roupas escuras, a esfaquear-me repetidamente na cara e no pescoço. Levantei as mãos em posição de luta e tentei defender-me. No entanto, ele continuava a esfaquear-me. Nunca o tinha visto antes. Não sei de onde veio”, disse.

Flanagan disse que pessoas que estavam perto começaram a gritar, o que talvez tenha feito o agressor fugir.

Flanagan caiu, mas conseguiu levantar-se cambaleando e telefonou para o serviço de emergência 911.

Flanagan foi levado de urgência para o hospital de New Bedford, uma ação dos paramédicos que considera ter-lhe salvo a vida.

“Estava a engasgar-me com o meu próprio sangue. Estava a cuspir sangue. Estava a vomitar sangue. Estava a perder sangue rapidamente. Estava a ficar inconsciente rapidamente”, acrescentou sobre a sua chegada ao hospital.

Flanagan foi colocado num respirador e submetido a duas cururgias. Agora, está a recuperar e espera estar totalmente recuperado até ao Natal.

O presumível agressor, Corree Gonzales, 31 anos, foi detido na manhã seguinte e compareceu no Tribunal Distrital de Fall River dia 22 de outubro. Gonzalez, que tem um longo registo criminal, está a ser submetido a uma avaliação de saúde mental no Hospital Estadual de Bridgewater.

Além do ataque a Flanagan, Gonzales enfrenta acusações de agressão aos quatro polícias que o foram deter.

Dois adolescentes mortos num acidente de viação em New Bedford

Dois adolescentes morreram e outro ficou ferido num acidente de viação na estrada 140 Sul em New Bedford, por volta das 2h da madrugada do dia 1 de novembro.

O acidente envolveu um Honda Civic 2019 que saiu da estrada e dois ocupantes foram projetados.

Um deles, um rapaz de 17 anos de West Yarmouth, foi encontrado já sem vida. O outro, uma rapariga de 15 anos, foi levada de urgência para um hospital próximo, mas faleceu pouco depois.

O condutor era um jovem de 18 anos de Dartmouth, que foi hospitalizado, mas cujos ferimentos não representam risco de vida.

Até ao momento, não foi divulgado nenhum nome.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times

651 Orchard St., Ste. 300, New Bedford, MA 02744

PORTUGUESE TIMES

USPS 868100

651 Orchard Street, Suite 300

New Bedford, MA 02744

Telephone: (508) 997-3118

email: newsroom@portuguesetimes.com advertising@portuguesetimes.com www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times, 651 Orchard Street Suite 300, New Bedford, Massachusetts 02744. Frequency: Weekly Subscription prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$35.00; rest of the country: \$40.00 (Regular Mail). US Air Mail: \$155.00. Canada: \$95.00 (Regular Mail). \$210.00 (Air Mail). Payable in US funds. Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices. POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times USA, Inc., 651 Orchard St., Ste. 300, New Bedford, MA 02744.

Presidente: Paulina Arruda • Diretor: Francisco Resendes

Redação: Francisco Resendes e Matthew Arruda

Reporter at Large: Augusto Pessoa • Gerente de Vendas: Cláudia M. Bernier

Colaboradores: Onésimo T. Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, João Luís de Medeiros, Délia de Mello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, José António Afonso, António Silva, Osvaldo Cabral, Rogério Oliveira, Daniel Bastos, Alfredo da Ponte, Telmo Nunes, Vítor Rui Dorez, Luciano Cardoso, João Bendito, Serafim Cunha, Serafim Marques, JH Silveira Brito.

As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

Conselho das Comunidades Portuguesas reforça laços com comunidade e instituições luso-americanas nos EUA

Reunião da secção dos EUA decorreu em New Jersey e promoveu o diálogo com a comunidade e associações locais

O Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), secção dos EUA, reuniu-se nos dias 25 e 26 de outubro, em New Jersey, para dois dias de trabalhos dedicados ao reforço do diálogo institucional e comunitário.

Os conselheiros participantes foram Manuel Bettencourt (Califórnia), Manuel Viegas (Flórida), Paulo Pereira e Carla Rodrigues da Silva (Newark e Nova Iorque), e Márcia Sousa e Leslie Vicente (Providence, Boston e New Bedford).



Os conselheiros das CCP: Manuel Bettencourt, Paulo Pereira, Leslie Vicente, Carla Rodrigues da Silva, Márcia Sousa e Manuel Viegas.

Foto: CCP

A reunião incluiu um encontro aberto à comunidade no Centro Lusitano, que contou com intervenções de vários representantes e entidades ligadas à comunidade luso-americana, entre os quais Ana Relvas, adida de Segurança Social; José Carlos Adão, do Instituto Camões; Crystal Fernandes, da NYPALC (New York Portuguese American Leadership Conference); e Katherine Soares, da PALCUS (Portuguese American Leadership Council of

the United States).

Durante o encontro, foram estabelecidos contactos com diversas instituições portuguesas locais, incluindo visitas ao Mineola Village Hall, Mineola Portuguese Center, Alheirense Cultural Club e à associação Lusitano. O Conselho também participou na apresentação do livro de Daniel Bastos.

No segundo dia de trabalhos, os conselheiros visitaram o PISC (Portuguese Instructive Social Club), em Elizabeth, New Jersey, encerrando as ati-

vidades ao final do dia. Estiveram igualmente reunidos com a Cônsul-Geral de Portugal em Nova Iorque, Dra. Luísa Pais Lowe, e com o Cônsul de Portugal em Newark, Dr. Sequeira.

O encontro teve como principal objetivo fortalecer o diálogo entre o Conselho das Comunidades Portuguesas, a comunidade em geral e as associações locais, promovendo uma maior cooperação institucional e o apoio às comunidades luso-descendentes nos Estados Unidos. Durante a reunião, foram discutidas estratégias para reforçar a presença cultural portuguesa nas diversas regiões americanas, incen-

tivar a participação cívica das novas gerações e melhorar os canais de comunicação entre as comunidades e as autoridades portuguesas. Além disso, abordaram-se temas relacionados à educação, à preservação da língua e da cultura portuguesa, e à criação de redes de apoio que facilitem a integração social e profissional dos emigrantes e seus descendentes. O encontro destacou ainda a importância de uma atuação conjunta e coordenada para garantir que as necessidades e aspirações das comunidades portuguesas sejam devidamente representadas e valorizadas tanto em Portugal como no estrangeiro.

Prisão perpétua para o assassino de Kerri Fidalgo

Tyler Dow Baglini, de Dartmouth, foi condenado a semana passada no Tribunal Superior de Fall River a prisão perpétua pelo assassinato de Kerri Fidalgo, 31 anos, em setembro de 2024.

Fidalgo trabalhava no Departamento de Liberdade Condicional e os dois mantinham um relacionamento amoroso na altura. Kerri foi esfaqueada no seu apartamento em 86 Atlantic Street, New Bedford, perto do Hospital St. Luke. Baglini começou por dizer à polícia que assassinos em série tinham esfaqueado Fidalgo, mas compareceu no Hospital St. Luke com uma grande faca de cozinha usada no crime.

Tyler Baglini foi sentenciado a prisão perpétua, mas com possibilidade de liberdade condicional depois de cumpridos pelo menos 25 anos de prisão.

Já começou a venda de bilhetes para o Mundial 2026 da FIFA

A venda de bilhetes para o Campeonato do Mundo de Futebol de 2026 já começou.

O torneio é organizado pelo Canadá, Estados Unidos e México com a participação de 48 seleções, e os jogos serão em 16 cidades.

Sete jogos serão disputados no Gillette Stadium, em Foxboro.

Os jogos de New York serão no Estádio de New Jersey, em East Rutherford, também conhecido como MetLife.

Os bilhetes são vendidos em várias fases pelo site oficial da FIFA e uma nova fase prevista para começar após o sorteio dos jogos da fase de grupos, em 5 de dezembro.

O preço dos bilhetes varia dependendo da fase do torneio, começando em \$60 para jogos da fase de grupos e podendo chegar a \$6.730 para a final que será no Met Stadium, NJ, no dia 19 de julho de 2026.

A verdadeira missão das Casas dos Açores



NOTAS DO DIRETOR
Francisco Resendes

fresendes@portuguesetimes.com

Decorreu dias 10, 11 e 12 de outubro, em Westport, MA, a 27ª Assembleia Mundial das Casas dos Açores de todo o mundo, com a participação de dezasseis casas e em que a Casa dos Açores da Nova Inglaterra, tendo como presidente Francisco Viveiros, foi anfitriã.

Tratou-se efetivamente do maior conselho mundial de sempre das Casas dos Açores, um órgão que constitui na verdade um instrumento de motivação para uma maior cooperação entre estas instituições culturais açorianas e com isso reforçar cada vez mais os laços entre o arquipélago e as suas comunidades da diáspora e as iniciativas que visam divulgar e promover os Açores e os açorianos nas diversas comunidades onde estão inseridas.

Participámos no evento como conferencista sob o tema “O Passado Recente da Diáspora Açoriana”, na perspetiva jornalística e fizemo-lo com muito prazer; pelo que resta-nos agradecer ao seu diretor Francisco Viveiros a oportunidade de partilharmos as experiências vividas ao longo de mais de quatro décadas de América.

As casas são pólos de disseminação da açorianidade e autênticos espaços de ligação cultural e identitária justificando cada vez mais a sua presença indispensável, e o conselho mundial funciona como um centro de dinamização cultural e ponto de promoção da região, em todos os setores alargando e reforçando a posição dos Açores no mundo.

Com um número crescente destas presenças culturais em diversos cantos do mundo, prevenindo-se no próximo ano a inauguração da Casa dos Açores no Hawaii, sublinhe-se que o trabalho que as casas dos Açores fazem é de grande importância para a afirmação cultural da terra de origem e das suas comunidades e é bom referir o trabalho incansável e de grande sentido comunitário dos seus dirigentes, a maioria dos quais têm as suas atividades profissionais e familiares e ainda encontram tempo para manter uma instituição cultural de portas abertas nas suas comunidades.

Ainda referente ao Conselho Mundial das Casas dos Açores saudamos a Casa dos Açores da Nova Inglaterra pelo excelente trabalho desenvolvido e que dignificou certamente não só esta presença cultural açoriana por estas paragens como toda a comunidade açoriana da região.

O próximo Conselho Mundial realiza-se em 2026 no Uruguai esperando-se que estes encontros prossigam com o mesmo entusiasmo e dedicação dos respetivos diretores para bem dos Açores e das comunidades açorianas.

Uma palavra de apreço à Direção Regional das Comunidades pelo excelente trabalho desenvolvido (o diretor José Andrade e a técnica Elisa Costa), resultando no êxito do evento e ainda por tudo o que faz no sentido de aproximar cada vez mais os Açores às suas comunidades espalhados por esse mundo. É de lamentar no entanto a verborreia de alguns maldizentes que se escondem no anonimato nas redes sociais a menosprezar o trabalho deste órgão, afirmando que algumas das iniciativas que visam precisamente aproximar TODOS os açorianos “são perda de tempo e de dinheiro”. Estão redondamente enganados. Há que ter a consciência de que investir nas comunidades não deve ser olhado como uma despesa mas sim como uma forma de se projetar e valorizar os Açores, advindo daí certamente um retorno cultural, social e económico significativo para a região, até porque os Açores não se confinam apenas às nove ilhas, mas sim a todo o mundo onde há açorianos!

BOULEVARD FUNERAL HOME
Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos
Michael J. da Silva
Andrew M. da Silva
(508) 994-6272
— Serviços de cremação —
223 Ashley Blvd., New Bedford, MA

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400


- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Escritórios em:
Fall River/New Bedford • 508-992-1800
Medford • 617-206-4719
East Providence • 401-431-6111

Carminho at Sony Hall in New York



FROM NEW YORK

Matthew Arruda

On October 10th, the famed fadista, Carminho, released her latest album, “Eu Vou Morrer de Amor ou Resistir”. The album was released by Sony Music, making it quite fitting that she would perform at the famed Sony Hall in New York City.

The daughter of fado singer Teresa Siquiera, Carminho has been in the world of fado practically since birth, even debuting her musical career at the age of twelve. With such an upbringing, it is no surprise she is confident in her skills, as she said during the show, “The performer of fado is always secured in what she is telling.” And Carminho is no ordinary fadista. She wears androgynous outfits, creates hybrids of music styles, and is not afraid to critique aspects of the culture. Carminho feels it is her responsibility to lessen the male chauvinism in fado. One song she performed, she even noted, was rewritten by her. She felt the song continued the infantilization of women in fado, and thought it would be best to flip the narrative on its head. The song, about a woman walking in a garden and being followed by birds, is instead about a man doing the same exact thing.



Watching Carminho is truly a unique experience. No show is the exact same with her. She was sure to let the audience know that she was not only performing songs from her most recent release, but that she was also trying different styles and repertoires of the songs. She also used a loop station during her performance, a device that I never expected to be integrated with fado (for those who are unfamiliar, it is a recording device that lets musician record sound during a live performance, play the audio back, and layer the recordings to sound like there are multiple musicians/singers). But that’s the genius of Carminho, it should be obvious that such a device would fit with fado. Fado is psychological enough, as Carminho puts it, “Everybody dies of love in fado”, but with such enhancement, it makes the music ethereal. If you ever have a chance to witness this talented artist perform, I highly recommend you accept such an opportunity.

Governador Dan McKee declarou estado de emergência em Rhode Island pelo corte dos benefícios do programa SNAP

O governador de Rhode Island, Dan McKee, declarou dia 28 de outubro o estado de emergência através de uma ordem executiva com o objetivo de auxiliar os residentes que serão afetados a partir de 1 de novembro pelo corte dos benefícios do SNAP (Programa de Assistência Nutricional Suplementar) devido à não aprovação do orçamento federal.

McKee e outros departamentos estaduais atribuíram 6 milhões de dólares de programas federais para auxiliar 20.000 famílias de Rhode Island com crianças. Com estas medidas, essas famílias passaram a receber metade dos fundos normalmente atribuídos aos seus cartões EBT (Transferência Eletrônica de Benefícios).

McKee disse que o seu gabinete continuará a explorar outras opções para auxiliar os 80.000 residentes do estado que não são elegíveis para receber o apoio dos 6 milhões de dólares de financiamento e \$200.000 em fundos de emergência estão a ser direcionados para o Banco Alimentar Comunitário de Rhode Island, em antecipação ao aumento da procura.

O mayor de East Providence, Bob DaSilva, também está a trabalhar para auxiliar os residentes afetados pela suspensão do SNAP e trabalha com organizações

loais sem fins lucrativos para criar uma campanha de recolha de alimentos em toda a cidade.

DaSilva publicou na sua página de Facebook uma lista de locais onde é fornecida ajuda:

FEED RI, 310 Bourne Avenue, Edifício 70, Rumford. Segunda e quarta: 15h-18h. Terça e quinta: 12h-15h. Sábado: 8h-12h.

Bons Vizinhos, 55 Turner Avenue, Riverside, RI. Das 9h às 13h30.

EBCAP Pantry, Edifício Dennis Roy, 100 Bullocks Point Avenue.

Segundas: 12h30-16h30. Quartas: 12h30-16h30. Quintas: 12h30-16h30.

Banco Alimentar da Igreja de São Francisco Xavier.

Massachusetts também se prepara para uma crise alimentar sem precedentes, com os cortes dos benefícios a mais de 1,1 milhão de pessoas que dependem do programa federal SNAP (cupões de alimentos).

Cidades como Methuen, Lawrence e New Bedford já começaram a organizar coletas de alimentos para os seus programas comunitários, mas algumas cidades enfrentam problemas.

MAPS promoveu ‘Bazares com um Propósito’ para assinalar Mês Contra a Violência Doméstica

A Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) está a assinalar o Mês Contra a Violência Doméstica deste ano, com uma série de ‘Bazares com um Propósito’ para mostrar os talentos empreendedores das sobreviventes e destacar a importância da independência financeira.

Em Lowell, o bazar aconteceu dia 26 de outubro no escritório da MAPS, localizado na 490 Central Street.

O objetivo, segundo Dulce Ferreira, MA, diretora do Programa de Violência Doméstica e Abuso Sexual da MAPS, foi “ajudar a promover o empoderamento financeiro entre os participantes do programa”.

“Um dos maiores desafios que os sobreviventes enfrentam ao sair de situações de abuso é a dependência financeira, e é por isso que é fundamental apoiá-los na criação de rendimentos sustentáveis a longo prazo”, afirmou Ferreira.

“Através destes ‘bazares com um propósito’, os participantes tiveram assim a oportunidade de



Dulce Ferreira num dos bazares da MAPS.

(Foto: I.F./MAPS).

partilhar a sua criatividade e desenvolver as suas competências empreendedoras, quer através de artesanato, joalharia, obras de arte ou outros artigos únicos.”

Durante os meses de novembro e dezembro, os bazares acontecerão a cada dois domingos, a partir de 9 de novembro, das 11h às 15h, no escritório da organização de saúde e serviços sociais em Cambridge, localizado na 1046 Cambridge Street.

No passado dia 17 de outubro, a Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers promoveu também um grupo de

apoio para mulheres cabo-verdianas no seu escritório em Dorchester (1 Stoughton Street), e no passado dia 24 de outubro, a organização realizou o seu grupo de apoio online para homens, “Entre Homens”, que incluiu a exibição de um filme e uma conversa subsequente.

No dia seguinte, a MAPS promoveu o seu programa de Violência Doméstica e Abuso Sexual e os seus outros serviços numa Feira de Recursos Comunitários na Excel Academy Charter Schools em East Boston (401 Bremen Street), das 12h às 15h.

Ao longo do mês, como nos anos anteriores, a MAPS também participou em várias vigílias à luz de velas em homenagem às vítimas de violência doméstica em Cambridge na Câmara Municipal de Cambrid-

ge) e Lowell, na Câmara Municipal de Lowell).

O Programa de Violência Doméstica e Abuso Sexual da MAPS oferece apoio gratuito, confidencial e personalizado, intervenção em situações de crise, planos de segurança, informações, encaminhamentos, defesa médica e jurídica e serviços relacionados a vítimas de violência doméstica e abuso sexual. Para saber mais sobre o programa, visite maps-inc.org/dvsa.

A Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) serve as comunidades de língua portuguesa de Massachusetts e outras desde 1970. A organização oferece serviços sociais e de saúde gratuitos através dos seus seis escritórios em Somerville, Cambridge, Everett, Dorchester, Framingham e Lowell. Para saber mais, visite maps-inc.org.



DEBROSS HATHAWAY MARVEL

Serviço completo residencial e comercial

508-999-1226

Tudo o que precisa para aquecimento de casa!

Daniel Bastos homenageou emigração portuguesa em NY

(Mais fotos em www.portuguesetimes.com e Facebook)

No final do mês de outubro, o historiador da diáspora Daniel Bastos apresentou em Nova Iorque, um dos estados mais populosos e importantes da América, o livro “Monumentos ao Emigrante – Uma Homenagem à História da Emigração Portuguesa”.

A obra, concebida em parceria com o fotógrafo Luís Carvalhido, assente no levantamento dos Monumentos de Homenagem ao Emigrante, existentes em todos os distritos de Portugal continental, e regiões autónomas da Madeira e dos Açores, foi apresentada no dia 25 de outubro, na Portuguese Heritage Society, em Mineola. Uma sessão de apresentação que contou com a presença de muitos emigrantes e forças vivas da comunidade luso-americana, entre elas, o empresário Manuel Carvalho, presidente da Fundação Família Carvalho, o comendador Manuel Eduardo Vieira, o maior produtor mundial de batata-doce biológica, Crystal Fernandes, presidente da NYPALC - New York Portuguese American Leadership Council, Francisco Viveiros, presidente da Casa dos Açores da Nova Inglaterra, e membros da Secção do Estados Unidos do Conselho das Comunidades Portuguesas.

Destaque-se que no decurso da sessão de apresentação em Mineola, onde cerca de 15% dos seus habitantes são emigrantes portugueses e lusodescendentes, o presidente da vila nova-iorquina, o luso-americano Paulo Pereira, atribuiu ao historiador da diáspora a Chave de Honra da cidade, enquanto homenagem



Sessão de apresentação na Portuguese Heritage Society em Mineola, NY.

simbólica pelo trabalho que Daniel Bastos “tem realizado ao longo dos últimos anos no campo da história da emigração portuguesa”.

Ainda na Região Metropolitana de Nova Iorque, mas já na cidade de Newark, no estado de Nova Jérсия, onde se concentra uma das mais conhecidas e numerosas comunidades luso-americanas. O investigador da emigração, apresentou no dia 29 de outubro (quarta-feira), no centenário Sport Club Português de Newark, o livro bilingue (português e inglês) com tradução de Paulo Teixeira, e que conta com prefácio do filósofo e escritor Onésimo Teotónio Almeida, Professor Emérito da Universidade Brown.

Uma sessão de apresentação que encheu também a Galeria ProVerbo de emigrantes e forças vivas da comunidade luso-americana, entre elas, Luís Sequeira, Cônsul-Geral de Portugal em Newark, o lusodescendente Michael Silva, vereador de Newark, José Carlos Adão, Adjunto da Coordenação do Ensino Português nos Estados Unidos da América – Camões, Maria Coutinho, presidente da Fundação Bernardino Coutinho, Jack Costa, presidente do Sport Club



Daniel Bastos assina o livro de honra do centenário do Sport Clube Português, em New Jersey.

(Fotos: DB)

Português, e Ana e João Martins, dirigentes da ProVerbo - Secção Cultural do Sport Club Português.

Saliente-se que no decurso da sessão de apresentação em Newark, a cidade mais populosa do estado de Nova Jérсия e uma das principais cidades da Região Metropolitana de Nova Iorque, o vereador Michael Silva, em nome do Conselho Municipal de Newark, distinguiu o historiador da diáspora Daniel Bastos, com a entrega de um Certificado de Louvor, em reconhecimento do “firme compromisso com o apoio e a promoção do envolvimento das comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo”.

Refira-se que o livro “Monumentos ao Emigrante – Uma Homenagem à História da Emigração Portuguesa”, realizado com o apoio institucional da Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas, e da Sociedade de Geografia de Lisboa, constitui um convite a uma viagem pela memória da emigração portuguesa. Um itinerário, que ao percorrer todas as regiões de Portugal, onde existem mais de uma centena de monumentos, como bustos, estátuas ou memoriais dedicados ao Emigrante, evidencia as

motivações subjacentes à partida e aos destinos, a celebração de figuras gradas das comunidades, a evocação contínua de uma espécie de sinónimo de Portugal, a saudade. Assumindo-se como uma história concisa e ilustrada da diáspora, a obra presta tributo aos milhões de emigrantes e lusodescendentes espalhados pelo mundo, que têm dado um contributo fundamental no desenvolvimento das suas terras de origem e de acolhimento.

Conferência de ensino de língua portuguesa na UMass Dartmouth

Com o apoio do Centro de Estudos e Cultura Portuguesa / Editora Tagus (CPSC/TP), do Camões, I.P. e do Lidel, FLAD, Porto Editora, realiza-se sexta-feira, 7 de novembro no Woodland Commons, uma conferência de ensino da língua portuguesa, organizada pela professora Gláucia V. Silva.

A conferência, centrada nas “competências e ferramentas digitais no ensino do Português Língua Estrangeira”, inclui um workshop de formação conduzido pela professora Adelina Moura, uma das principais especialistas em tecnologia educativa e aprendizagem móvel.

O evento conta ainda com apresentações da Lidel e da Porto Editora, que apresentarão recursos pedagógicos para o ensino da língua portuguesa.

A conferência é gratuita e aberta ao público. Para garantir mais informações contactar Gláucia Silva pelo e-mail: gsilva@umassd.edu

A sessão de formação tem como objetivos favorecer a utilização de tecnologias digitais como ferramentas transversais ao currículo, utilizar ferramentas digitais para criar ambientes de aprendizagem motivacionais e desenvolver uma variedade de competências digitais, adequadas ao contexto de ensino-aprendizagem de PLNM. Serão exploradas ferramentas digitais para as práticas educativas de PLNM, ao mesmo tempo que se consolidarão competências digitais e promover-se-á a construção de conteúdos pedagógico-didáticos digitais em formatos variados.

Licenciada em Ensino do Português e Francês, DESE em Administração Escolar, a professora Adelina Moura é Mestre em Supervisão Pedagógica do Ensino do Português e Doutora em Ciências da Educação, na especialidade de Tecnologia Educativa, pela Universidade do Minho. Vem desenvolvendo investigação na área do mobile learning, com várias publicações em Portugal e no estrangeiro. É docente do ensino básico e secundário, tutora de cursos de formação a distância do Camões - Instituto da Cooperação e da Língua e formadora da formação contínua de professores, em didáticas específicas (Português e Francês) e tecnologia educativa. É investigadora integrada do grupo de I&D – GILT (Games Interaction and Learning Technology), sediado no Instituto Superior de Engenharia do Porto, e membro do grupo LabTE (Laboratório de Tecnologia Educativa), da Universidade de Coimbra. Foi colaboradora da Porto Editora e do Plano Nacional de Leitura 2027.

Saramago publicado nos EUA

“The First Boat” é o título do livro de José Saramago agora publicado nos EUA em inglês com tradução de Margaret Jull Costa e ilustrado por Amanda Mijangos. Trata-se de um livro ilustrado para crianças dos quatro aos oito sobre a importância da natureza.

José de Sousa Saramago, falecido em 2020 aos 87 anos, foi vencedor do Prémio Nobel da Literatura de 1998 e está traduzido em 25 línguas.

Margaret Jull Costa é tradutora de ficção e poesia portuguesa e espanhola, e vive em Inglaterra.

Amanda Mijangos nasceu na Cidade do México e tem ilustrado livros para editoras de diversos países.

Publicado pela Triangle Square, o livro está disponível na Amazon.



N. ATTLEBORO AFFORDABLE RENTALS
10—Studio, 1, 2 & 3 Bedroom Apartments
Rents: Studio-\$1,449/One Bedroom-\$1,546
Two Bedroom-\$1,835/Three Bedroom-\$2,089
Tenants are responsible for all utilities

150 Draper located at 150 Draper Avenue

Public Information Meeting via
[Zoom.com](https://zoom.us)
6:30 p.m, Monday November 24, 2025
Meeting ID: 841 8289 9580
Passcode: 772079
[Application Deadline](#)
December 26, 2025

Units
by
lottery

MAX ALLOWABLE INCOME
80% AMI

1 person:	\$64,050
2 person:	\$73,200
3 person:	\$82,350
4 person:	\$91,450
5 person:	\$98,800
6 person:	\$106,100



Pets Allowed per policy
Smoke Free

For Information and Application:

Pick Up: N. Attleboro Town Hall, Town Clerk's Office
Phone: (978) 456-8388
FAX: (978) 456-8986 TTY: 711
Email: lotteryinfo@mcohousingservices.com

Applications must be submitted or postmarked on or before the application deadline. Applications can be returned by mail. The Application

Language/translation assistance available, at no charge upon request.
Reasonable Accommodations Available for persons with disabilities.
Section 8 and other housing programs accepted.

Apply On-line today at: www.mcohousingservices.com

Noite portuguesa no Centreville Bank Stadium a casa dos Rhode Island FC em Pawtucket

• Texto: Augusto Pessoa • Fotos: Lina Cabral

A equipa de futebol profissional de Pawtucket, RI, Rhode Island FC, organizou dia 11 de outubro, pelas 7:00 da noite a “Portuguese Night”, durante a partida frente ao Tampa Bay Rowdies, no Centreville Bank Stadium em Pawtucket, RI.

Os bilhetes vendidos

eram acompanhados com um cachecol que dizia: “Portugal x RIFC”.

A responsabilidade da presença portuguesa no intervalo do jogo celebrando a RHODE ISLAND FC PORTUGUESE NIGHT foi do Clube Social Português em Pawtucket, representado

pelo presidente da assembleia geral, Jorge Ferreira. Por sua vez Sandy Baptista interpretou os hinos de Portugal e dos Estados Unidos. E para completar a presença portuguesa, o Clube Juventude Lusitana, de Cumberland, esteve representado pelo Danças e Cantares, com

Sandra Borges e Joshua Lima; direção do clube e banda filarmónica do Clube Juventude Lusitana, Chris Costa e ainda Lusitana Sports, com Dennis Candeias.

Pela comissão das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, em RI, esteve Lina Cabral, que nos facilitou as fotos e a informação para o texto.



A representação na Noite Portuguesa no Centreville Bank Stadium em Pawtucket, RI, estádio da equipa de futebol do Rhode Island FC, com Joshua Lima, Lina Cabral e Sandy Baptista, que interpretou os hinos de Portugal e dos Estados Unidos e restantes elementos.



Mais fotos na nossa página de Facebook

EVENTOS COMUNITÁRIOS
Augusto Pessoa
Repórter / Fotógrafo
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170
Email: pessoaptimes@gmail.com



DEIR OPEN HOUSE

Projeto de Relocalização do Gasoduto do Canal de Cape Cod Algonquin Gas Transmission, LLC

A Algonquin Gas Transmission, LLC (Algonquin) convida-o a participar numa próxima Open House do DEIR para o Projeto de Relocalização do Gasoduto do Canal de Cape Cod. O público é encorajado a participar neste Open House, que apoiará a revisão e os comentários públicos sobre o Projeto de Relatório de Impacto Ambiental (DEIR), preparado de acordo com os requisitos da Lei de Política Ambiental de Massachusetts (MEPA), para o Projeto de Realocação do Gasoduto do Canal de Cape Cod (EEA nº 16947).

O estado de Massachusetts está a planear substituir as pontes Bourne e Sagamore e, para que este importante projeto de substituição de pontes possa ocorrer, a Algonquin (e a National Grid) devem realocar a infraestrutura de gasodutos existente que atualmente fornece gás usado para abastecer casas e empresas em Cape Cod. Como resultado, a Algonquin propôs a deslocalização e reconstrução das suas estações de medição e regulação de gás natural ("M&R") de Sagamore e Bourne no continente e a conclusão de uma travessia de perfuração direcional horizontal no meio do canal para fornecer gás natural a duas novas estações M&R de Cape Cod Sagamore e Bourne como parte do Projeto de Relocalização da Ponte do Canal de Cape Cod.

Haverá gráficos e painéis sobre o DEIR, o processo de revisão e comentários públicos e os próximos passos. Todas as opiniões e comentários feitos durante a sessão de portas abertas serão analisados e considerados com a máxima atenção possível. Representantes do Departamento de Transportes de Massachusetts (MassDOT) também estarão presentes para responder a questões relacionadas com o Programa de Pontes de Cape Cod.

Sessão de Open House Presencial
Data: 13 de novembro de 2025
Horário: 15h às 19h
Local: Centro Comunitário Bourne Veteran's Memorial
Rua Principal 239
Buzzards Bay, MA 02532

Serão prestados serviços de tradução para espanhol, português e ASL. Este local é acessível a pessoas com deficiência.

Halloween nos Amigos trouxe mais amigos trajando a rigor

• **Texto e fotos: Augusto Pessoa**

O salão nobre dos Amigos da Terceira abriu sexta-feira, 31 de outubro, juntando a excelente gastronomia que ali serve semanalmente a uma movimentada noite de Halloween.

Pois os Amigos trouxeram mais amigos trajando aos mais diversos gostos e até muito decentes. Mais vistosos e simpáticos do que feios e horríveis.

Vieram os Amigos do Clube Juventude Lusitana com Isabel e Mr. Alves tentando reviver os anos 60. Vieram de Attleboro as gentes do carnaval, Steve e Liz Alves. Os trajes mexicanos foram o tema. Se houvesse concurso de trajes seriam dos melhores classificados. E já esquecíamos os anfitriões da Noite de Halloween nos Amigos. Hélio Pereira, que foi buscar a indumentária de guerra e a Gabby, a noiva que o esperava com pintura de cara a condizer.



Vimos um casal escocês onde nem a cerveja foi esquecida. A escocesa perdeu um brinco. Mas vai de virar telefones para o chão. E o brinco foi encontrado.

Vimos um numeroso grupo trajando à semelhança dos anos 60.

Vimos o Playboy (Carlos Ramos acompanhado pela esposa). Desde piratas a enfermeiras a irmãs da caridade, tudo desfilou pelos Amigos. Bruxas e bruxos a completar. Até que o Amigo Mor subiu ao palco e disse alto e bom som: Mesa n.º1 pode-se servir. “Oh boca santa”. A sala estava cheia. E vai de devorar o buffet.

A comunidade deu vida a mais esta iniciativa dos Amigos da Terceira.

Todos rodamos numa cadeia de valores de sustentabilidade mútua capaz de fazer história e ser notícia.

Mesmo em Noite de Halloween, onde se deu largas à imaginação, ao divertimento, em mais um encontro da comunidade.

Os Amigos da Terceira são uma organização em constante movimento numa relação mútua entre a iniciativa e quem procura uma noite de diversão.

Claro, sem esquecer a excelente gastronomia.



CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI **Tel. 401-722-2110**



Um bastião das tradições e costumes da terra de origem!

Festa de São Martinho

22 de Novembro - 6:00 PM

- Sopa • Salada • Bacalhau à Zé do Pipo • Galinha rosada com arroz
- Café e sobremesa • Vinhos e castanhas • Concurso de vinhos caseiros

DESCONTO EM METADE DO BILHETE
para quem submeter 2 garrafas do seu vinho para concurso
Adultos: \$50 • Crianças: \$20

Conjunto LEGACY

Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

Dois salões para todas as atividades

Nelly Furtado retira-se dos palcos

Nelly Furtado, a ícone da música pop dos anos 2000, conhecida pelos êxitos “I’m Like a Bird” e “Maneater”, anunciou oficialmente a sua retirada dos palcos.

Apesar de se afastar dos palcos, a estrela pop luso-canadiana vencedora de um Grammy explicou que a sua decisão se deve à vontade de se focar em novos objetivos de vida que estejam mais alinhados com esta fase da sua vida e que continuará a compôr música.

Nelly nasceu em 1978 em Victoria, Columbia Britânica, Canadá e está com 47 anos. É filha de José e Maria Furtado naturais da ilha açoriana de São Miguel. Começou a cantar aos quatro anos na igreja portuguesa de Victoria e aos 12 começou a escrever canções.

Ao longo da sua carreira multiplatinada, Furtado já vendeu 55 milhões de discos e dos quais 35 milhões de álbuns, continuando a ser uma das figuras mais influentes da música pop e R&B de maior sucesso do início dos anos 2000.

Os seus álbuns “Whoa, Nelly!” (2000) e “Loose” (2006) trouxeram-lhe fama internacional e canções como “I’m Like a Bird”, “Say It Right” e “Promiscuous” tornaram-se êxitos globais.

Em 2017, Nelly lançou a sua própria marca de discos, Nelstar Entertainment e em 2023 vendeu 50% do seu catálogo por 50 milhões de dólares.

A imprensa canadiana estima a fortuna de Nelly Furtado em 70 milhões de dólares e, além da música, está envolvida na indústria da moda (Apple Boltoms e Vokal) e tem uma marca de aguardente intitulada MoShine e lançada em 2023.

Nelly casou (2006) com o técnico de som cubano Damacio Cartellón, com quem trabalhou na gravação do seu terceiro álbum, mas separaram-se em 2016. Teve depois um namoro com o compositor canadiano Jasper Gahunia, de quem teve uma filha, Nevis Gahunia, agora com 21 anos. Seguiu-se o americano Gerard Damien Long, rapper e produtor de discos mais conhecido pelo nome de Jerry e de quem teve dois filhos com cinco e quatro anos, mas presentemente está solteira.

Refeições escolares continuarão a ser servidas durante todo o ano letivo, sem interrupção

Em resposta às preocupações expressas pelos pais e tutores, Andrew O’Leary, superintendente das Escolas Públicas de New Bedford, em comunicado, assegurou que o pequeno-almoço e almoço continuarão a ser servidos todos os dias letivos em todas as escolas públicas de New Bedford e ainda na Alma del Mar e Our Sister Schools. Mesmo com a paralisação temporária do governo federal a afetar alguns programas, as refeições escolares continuarão a ser servidas durante todo o ano letivo.

Todos os distritos do Programa Nacional de Refeições Escolares (NSLP) e escolas participantes mantêm reservas robustas para garantir o fornecimento ininterrupto de refeições prevendo necessidades para além destas reservas e fazer ajustes orçamentais conforme necessário até que os reembolsos federais sejam libertados.

Todos os dias, uma equipa do Serviço de Alimentação de New Bedford prepara refeições saudáveis e nutritivas que cumprem as normas do USDA. “Incentivamos todos os alunos a desfrutarem destas refeições, especialmente enquanto algumas famílias podem enfrentar uma pausa nos benefícios federais do SNAP (Programa de Assistência Nutricional Suplementar). Também pode encontrar os nossos menus diários nos sites da escola e do distrito”,



Foto: Arthur Mota/NBPS

refere O’Leary.

Entretanto, para as famílias que procuram assistência adicional, a Linha Direta FoodSource do Project Bread pode ajudar a ligar a programas e bancos alimentares locais. Os conselheiros estão disponíveis em 180 idiomas em projectbread.org/foodsource-hotline ou pelo telefone 1-800-645-8333.

O pequeno-almoço e o almoço escolares funcionam graças ao empenho e às parcerias.

Portugal mudou as leis da nacionalidade

Anteriormente, Portugal apenas exigia cinco anos de residência para que os imigrantes pudessem solicitar a cidadania portuguesa, mas o Governo português mudou as leis da nacionalidade e alargou para 10 anos o tempo de residência exigido no país para obter a nacionalidade.

Contudo, para cidadãos dos países da União Europeia e dos países de língua portuguesa (Brasil, Angola, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Moçambique, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste), a residên-

cia é aumentada para sete anos em vez de 10. Para os pedidos em curso com cidadania pendente, serão aplicadas as regras antigas, mas os residentes que ainda não iniciaram o processo de cidadania terão de se adaptar à nova regra dos sete ou 10 anos, e a medida aplica-se a titulares de vistos gold ou outros tipos de vistos.

Existe também uma nova regra de contagem, que é um pouco mais favorável. Todos os períodos de residência legal em Portugal serão contabilizados como tempo de permanência no país, contínuo ou interrompido. A nova lei também prevê que uma criança filha de estrangeiros só será portuguesa se ao menos

um dos progenitores (pai ou mãe) viver em Portugal com título de residência válido há pelo menos cinco anos. Na anterior versão da lei, somente era necessário que no nascimento do bebé um dos pais vivesse em Portugal há pelo menos um ano. Uma criança estrangeira adotada por portugueses tem direito à nacionalidade portuguesa.

Perry Funeral Home, Inc.

Serviço de conselhos em pré-arranjos
sem mais obrigações!

Contacte-nos para uma marcação
111 Dartmouth Street, New Bedford, MA
Tel. (508) 993-2921

Thomas H. Perry Director e embalsamador registado

Cumberland & East Providence Family Eye Care



Dr. Leonel Lemos, Jr FAAO Dr. Michael C. Santos, FAAO Dr. Steven W. Santos

Tratamento completo à vista para adultos e crianças
óculos, lentes de contacto e o tratamento de doença ocular

Aceitamos a maioria
dos seguros

Contacte-nos hoje mesmo
para uma consulta!

Nós falamos Português
www.seefamilyeye.com

248 Broad Street
Cumberland, RI
401-726-2929

250 Wampanoag Trail
Suite 304
East Providence, RI
401-435-5555



ATENÇÃO



Devido à paralisação do Governo Federal, os
benefícios do SNAP de novembro foram
suspensos.

Project Bread's
FoodSource Hotline

1.800.645.8333

Mon–Fri: 8am–7pm Sat: 10am–2pm
Your #1 resource for food assistance



Se precisar de ajuda imediata
para obter alimentos, entre
em contato com a linha direta
FoodSource do Project Bread
pelo número (800) 645-8333
para saber mais sobre os
recursos disponíveis em sua
comunidade.



Para obter mais
informações, acesse:
Mass.gov/SNAPUpdates



Mass.gov/DTA

Cavalo Lusitano campeão comprado por americana

O Nobel das Figueiras, cavalo da raça portuguesa Lusitano criado pela coudelaria portuguesa Cavalos de Figueiras, foi comprado pela cavaleira de dressage norte-americana Judy Sloan.

Nobel das Figueiras é um cavalo de desporto português de oito anos anteriormente montado pela atleta olímpica portuguesa Maria Caetano e que agora passa a ser montado por Judy Sloan, uma cavaleira de longa data que compete a nível internacional, sendo secretária-tesoureira da Federação Equestre dos EUA.

A popularidade do cavalo Lusitano nos EUA é crescente e impulsionada principalmente pelo uso em desportos como o adestramento e pela sua linhagem nobre.

Montado há cerca de 5.000 anos, o Lusitano é o mais antigo cavalo de sela do mundo e chega ao século XXI reconquistando o esplendor de há dois mil anos, quando Gregos e Romanos o reconheceram como melhor cavalo de sela da antiguidade.

Selecionado como cavalo de caça e de combate ao longo dos séculos, é um cavalo versátil, cuja docilidade, agilidade e coragem lhe permitem hoje competir em quase todas as modalidades do moderno desporto equestre, confrontando-se com os melhores especialistas.

O cavalo Lusitano é um dos produtos portugueses de maior sucesso e prestígio internacionais e hoje nascem Lusitanos em 31 países existindo nesses países 20 associações que confirmam a pureza da raça, e um dos quais os Estados Unidos.

Chris Evans e Alba Baptista são pais

Chris Evans, 44 anos, o astro de “Capitão América”, conquistou um novo papel como pai. Chris e a mulher, a portuguesa Alba Baptista, 28 anos, deram as boas-vindas à primeira filha.

Evans, que nasceu em Boston e cresceu em Sudbury, já tinha manifestado o seu interesse em ser pai durante uma entrevista de 2024 ao Access Hollywood.

O casal de atores foi pai de uma menina, Alma Grace Baptista Evans, que nasceu no dia 24 de outubro em Massachusetts.

A menina nasce dois anos após o casal ter contraído matrimónio. Um mês após o casamento, Chris Evans, que sempre se mostrou discreto na sua relação com Alba Baptista, falou pela primeira vez da relação com a atriz, durante a Comic Con de New York.

“Casei-me. Foi ótimo. Na verdade, tivemos duas cerimónias: tivemos uma na Costa Leste e uma em Portugal. A minha mulher é portuguesa. Vamos, Portugal! Foram maravilhosas e lindas. É muito planear um casamento – para os que são casados, vocês sabem, exige muito de nós”.

Alba Baptista e Chris Evans conheceram-se em 2021, enquanto ambos trabalhavam em projetos sepa-

rados na Europa, e a ligação entre ambos foi descrita como “amor à primeira vista”.

Os rumores de que os dois atores teriam uma relação surgiram em janeiro de 2022, Evans admitiu que gostaria de assentar e constituir família, mas não falou da sua relação com Alba Baptista. Contudo, em fevereiro de 2023, a estrela da Marvel “oficializou” a relação ao publicar fotos com a atriz portuguesa na sua conta de Instagram.

Chris Evans e Alba Baptista casaram-se numa propriedade privada do Cape Cod, a 9 de setembro de 2023. Foi o segundo casamento de Chris, cuja primeira mulher foi a apresentadora de rádio e televisão Carol McGriffin de 1991 a 1998

Alba Baptista nasceu em Lisboa a 10 de julho de 1997, filha de mãe portuguesa e pai brasileiro. Iniciou a sua carreira em Portugal com a série “Jardins Proibidos” e passou a protagonizar filmes portugueses, entre os quais “A Impostora”, “Filha da Lei”, “A Criação” e “Jogo Duplo”.

Alcançou fama internacional pelo seu papel principal na série da Netflix, “Warrior Nun”, o seu primeiro grande papel em inglês.

Os estrangeiros visitam menos os Estados Unidos

As visitas de estrangeiros aos Estados Unidos caíram. As entradas no país por via aérea caíram 11,4%, por via marítima 20,7% e por via terrestre 25,6%, números que revelam uma grande redução de turistas europeus, incluindo um decréscimo de 18,6% de portugueses, segundo dados da Administração do Comércio Internacional dos EUA.

Alguns analistas atribuem a redução à rígida política de imigração dos Estados Unidos e aos problemas que alguns turistas enfrentaram ao chegar ao país.

O número de visitantes da Europa Ocidental, de onde provém a maioria dos turistas que viajam para os Estados Unidos, foi de 905.603, uma queda de 17,2% em relação ao mesmo mês do ano passado.

O número de alemães desceu 28,2%, o número de espanhóis 24,6%, o número de portugueses 18,6%, o número de britânicos 14,3%, o número de franceses 8% e o número de italianos 3,4%.

Os visitantes da Europa de Leste totalizaram 82.717, um aumento de 1,5%, incluindo 7.128 russos, um aumento de 9%.

Conte connosco.

Há mais de 175 anos que prestamos serviços bancários locais, atendimento personalizado e apoio às famílias e empresas do sudeste de Massachusetts e Rhode Island.

Entre em contacto connosco hoje em bristolcountysavings.com.

A Família Sarmento investe em Portugal e compra as Caves Vice Rei e Companhia das Quintas

À bolieia de Bebida.PT e Sarmento’s Imports, Portuguese Times conta tudo

Desde 1999, a Companhia das Quintas tem sido uma referência na produção e comercialização de vinhos, espumantes, licores e bebidas espirituosas em Portugal, com exportações para mais de 25 países e uma forte presença no mercado nacional.

Recentemente, foi anunciada a aquisição das marcas da Companhia das Quintas pelas **Caves Vice-Rei**, uma empresa pertencente à família Sarmento, que até então se encontrava estabelecida nos Estados Unidos.

Com mais de 40 anos de experiência na importação e distribuição de vinhos e bebidas espirituosas, a família Sarmento traz agora essa herança e conhecimento para reforçar a operação em Portugal.

A Caves Vice-Rei continuará a desenvolver as marcas criadas pela Companhia das Quintas, integrando também as suas próprias marcas, produzidas desde 1931. O objetivo é preservar a tradição de excelência e a proximidade com clientes e parceiros, mantendo uma

abordagem sólida e aberta ao mercado internacional.

P. - Fale-nos sobre o negócio, os vinhos e as Caves Vice-Rei...

R. - “As Caves Vice-Rei é uma empresa que sempre teve um pensamento muito aberto: acreditamos que qualquer cliente estrangeiro pode comprar um pouco de tudo num único contentor. Ou seja, pode adquirir vinhos do Alentejo, do Douro, vinhos verdes, de Lisboa... Além disso, temos também espumantes da Bairrada, licores, amêndoas, ginja, a famosa jeropiga — que acompanha muito bem com castanhas e mais — aguardentes e bagaceiras. O nosso conceito é o de permitir que o mercado externo venha até nós, às Caves Vice-Rei, e consiga levar um pouco de todo o Portugal num único contentor e com uma única empresa. Trabalhamos com quintas e adegas de norte a sul do país. Fazemos parcerias em que o nosso enólogo visita as adegas, escolhe as castas e as parcelas e depois faz o “blend” que considera o mais adequado para o produto final.

Esta empresa foi comprada há cerca de um ano por uma família que vive nos Estados Unidos, em Boston. É uma família que já vai na terceira geração: o avô, com 82 anos; o pai, com 60; e o neto, com 26. Estamos agora neste projeto há um ano”.

P. - A vossa empresa é um distribuidor?



A família Sarmento nas Caves Vice Rei em Portugal

(Fotos: Caves Vice Rei)

R. - “Não, nós somos produtores. Temos, naturalmente, distribuidores, uma equipa comercial que atua tanto no on-trade como no off-trade e também uma equipa de exportação. Mas a base é de produção própria”.

P. - Que tipos de vinhos produz a vossa empresa?

R. - “Produzimos vinhos de várias regiões: Alentejo, Lisboa, Douro, e também espumantes e vinhos de mesa. Além dos vinhos, produzimos licores, aguardentes, bagaceiras e espumantes”.

P. - Quais os vinhos de maior sucesso?

R. - “O nosso destaque é a gama **Portas da Herdade**, do Alentejo. É uma marca bastante ampla. Dentro dela temos os vinhos Colheita — branco, tinto e rosé. Acima desse segmento temos o Reserva, como o Portas da

Herdade Reserva branco e tinto, que são muito procurados. E ainda temos o Grande Reserva, o topo de gama da marca. Empresas como a Caves Vice-Rei demonstram que é

possível unir experiência, identidade regional e visão internacional, criando pontes sólidas entre o **património vínico português** e os consumidores estrangeiros”.



David Sarmento

(Fotos: Caves Vice Rei)



Alfredo Sarmento

(Foto: ptUSAimages)



(Fotos: Caves Vice Rei)

Boas Festas

SARMENTO'S IMPORTS

WHOLESALE & DISTRIBUTORS OF FINE WINES AND SPIRITS

991 AIRPORT ROAD · FALL RIVER, MA 02720

“Our mission

IS TO IMPORT AND DISTRIBUTE THE VERY BEST

PRODUCTS FROM TOP PRODUCING COUNTRIES.”

-ALFRED SARMENTO



Vicente's

SUPERmarket

Onde você se sente em casa

PREPARA-TE PARA O Thanksgiving CONNOSCO!

November 7th – November 13th, 2025

No Supermercado Vicente's, cada produto conta uma história.

Dos enchidos e queijos autênticos aos pães e doces fresquinhos, tudo é cuidadosamente selecionado para que você sinta o verdadeiro sabor de casa. Mais do que um supermercado, somos um lugar onde famílias se encontram, tradições se preservam e cada refeição se torna especial.

Venha nos visitar e descubra os sabores portugueses que tornam cada dia mais gostoso!



MANJAR PREMIUM TEMPERO CULINARIO
3 L **\$13.99**



NESTUM MEL
500 GR **2/\$5**



MOACOR BOLACHA MARIA
200 GR **\$0.99**



SUMOL (PINEAPPLE OR PASSION FRUIT)
6 PK CANS **\$3.99**



CAFE BOLERO & PENSAL
500 GR **\$3.99**



CASTANHAS PORTUGUESAS
\$6.99 LB



AGUA CASTELLO
24 PK **\$15.99**



BOM AMIGO ATUM
120 GR **2/\$4**



GALLO XVG OLIVE OIL
750 ML **\$10.99**



MANTEIGA NOVA ACORES
250 GR **\$3.99**



QUEIJO PAIVA FLAMENGO BOLA
LB **\$5.99**



BACALHAU NORUEGA INTEIRO
LB **\$11.99**



PASTEIS DE BACALHAU
8 CT **\$2.99**



MassHealth + Medicare + benefícios extras Um plano simples



Conecte-se à cobertura que atende ao **CCA Senior Care Options (HMO D-SNP)**.
Você receberá MassHealth, Medicare, além de benefícios extras em um plano projetado para você.

Descubra se você se qualifica:
Ligue para 855-210-1670 (TTY 711)

1º de abril a 30 de setembro, das 8 am às 8 pm, de segunda a sexta
1º de outubro a 31 de março, das 8 am às 8 pm, 7 dias por semana

ccama.org/senior-care-options

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 866-610-2273 (TTY 711).
Você pode obter este documento gratuitamente em outros formatos, como letras grandes, braille ou áudio.
Ligue gratuitamente para 866-610-2273 (TTY 711), das 8 am às 8 pm, 7 dias por semana.

Autoridade Marítima resgata homem de 68 anos na Madeira

A Autoridade Marítima Nacional resgatou sexta-feira um homem, de 68 anos, na zona do Garajau, na Madeira, numa zona de falésia, apresentando várias escoriações e sinais de hipotermia, anunciou aquela entidade.

Em comunicado, a AMN indica que a operação de socorro aconteceu depois de a mulher da vítima ter alertado que o marido tinha desaparecido durante a atividade de ‘snorkel’.

Os meios da Estação Salva-vidas do Funchal e da Polícia Marítima iniciaram as buscas, tendo encontrado o homem, de nacionalidade alemã, com “diversas escoriações e sinais de hipotermia”.

A vítima foi transportada para o porto do Funchal e, depois, para uma unidade hospitalar por elementos da Cruz Vermelha.

Habitação e crescimento económico nas prioridades da nova presidente de Santa Cruz das Flores

A promoção de habitação acessível, o crescimento económico e a criação de emprego são as prioridades da nova presidente da Câmara Municipal de Santa Cruz das Flores, a independente Elisabete Nóia, que tomou posse sexta-feira.

“Entre as prioridades do nosso mandato estão a promoção da habitação acessível - com projetos que respondam às necessidades das famílias, dos jovens e dos mais vulneráveis -, o crescimento económico, apoiando o empreendedorismo, a inovação e a criação de emprego, valorizando os recursos locais e atraindo investimento responsável”, disse Elisabete Nóia na cerimónia de tomada de posse, realizada no Salão Nobre dos Paços do Concelho de Santa Cruz das Flores.

Segundo a autarca independente, que liderou a candidatura do Movimento Cívico Pelo Concelho (MCC), “estes projetos não são apenas metas administrativas, são compromissos com o futuro” do concelho e só serão possíveis “com trabalho conjunto, escuta ativa e participação cidadã”.

A nova líder da autarquia, de 45 anos, foi entre 2013 e março de 2025 vice-presidente da Câmara liderada pelo socialista José Carlos Mendes, que não se recandidatou nas últimas eleições autárquicas por limite de mandatos.

Na sua intervenção, a autarca referiu que assumiu a liderança do município “com profundo sentido de responsabilidade, honra e compromisso”.

A todos os eleitos desejou que o mandato “seja marcado pela dedicação, pelo respeito mútuo e pela vontade comum de servir” o concelho.

“A nossa missão é clara: servir todos os cidadãos com transparência, proximidade e eficácia. Para isso, reafirmo o meu compromisso de dialogar com todas as forças políticas, com espírito democrático e construtivo. A diversidade de opiniões é uma riqueza que deve ser valorizada, pois só com cooperação e respeito mútuo construiremos soluções duradouras”, afirmou.

A presidente eleita pelo MCC também destacou que pretende “colocar sempre as pessoas em primeiro lugar” e que cada decisão, projeto e investimento serão guiados pelo bem comum, pela melhoria da qualidade de vida dos cidadãos e pela valorização do território.

Elisabete Nóia garantiu que estabelecerá uma relação próxima com todas as Juntas de Freguesia, “reconhecendo o papel essencial que desempenham na coesão territorial e na resposta às necessidades locais”.

“Pretendo também fortalecer os laços com as instituições locais, sejam elas sociais, culturais, educativas ou empresariais. A Câmara será uma parceira ativa, promotora de sinergias e facilitadora de projetos que beneficiem a nossa comunidade”, prometeu.

No seu discurso, a nova líder do município de Santa Cruz das Flores disse ainda que conta “com o empenho de todos os membros da equipa autárquica, dos trabalhadores da autarquia, com a colaboração das instituições locais e, acima de tudo, com a participação ativa” da comunidade.

“Juntos, construiremos um futuro mais justo, mais sustentável e mais próspero para Santa Cruz das Flores. Conto com todos e todos podem contar comigo”, concluiu a autarca independente.

Governo garante reforço de pessoal para resolver atrasos nos processos de nacionalidade

O secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Emídio Sousa, reconheceu que há atrasos na confirmação de processos de nacionalidade portuguesa, mas garantiu que o Governo está a reforçar os recursos humanos para resolver o problema “rapidamente”.

Em declarações no final da visita oficial ao Canadá, na sexta-feira à noite, Emídio Sousa admitiu que “há, de facto, alguns atrasos no Instituto dos Registos e Notariado”, sobretudo em Lisboa, e adiantou que “o Governo já está a promover o recrutamento de 50 novos técnicos” para acelerar a tramitação dos processos.

“Neste momento é essencialmente uma questão de reforço dos recursos humanos, e, logo que esse processo seja concluído, eu julgo que o problema deixará de existir”, afirmou.

Nos últimos meses, vários dirigentes e cidadãos da diáspora têm manifestado preocupação com a demora na validação dos assentos de nascimento enviados pelos consulados portugueses, que afeta tanto recém-nascidos como adultos filhos de pais portugueses.

Em alguns casos, os processos têm permanecido pendentes durante meses e, segundo relatos, as esperas podem atingir até um ano em pedidos de maiores de idade.

Embora os consulados tratem da instrução dos pedidos com relativa rapidez, a fase final de validação no IRN, em Portugal, tem sido identificada como o principal ponto de estrangulamento.

Bebé morre no Hospital Amadora-Sintra um dia depois da mãe

A bebé que nasceu de uma cesariana de emergência no Hospital Amadora-Sintra morreu na manhã do passado sábado, um dia depois da morte da mãe, que deu entrada na unidade em paragem cardiorrespiratória.

A fonte oficial da Unidade Local de Saúde Amadora-Sintra diantou à Lusa que a óbito ocorreu cerca das 07:00, devido ao “estado clínico em que se encontrava”.

A instituição “lamenta profundamente” a morte da bebé e da mãe, de 36 anos, e endereça as condolências à família, acrescentou.

Na sexta-feira, dia em que a grávida de 38 semanas, natural da Guiné-Bissau, morreu, o diretor do serviço de urgência obstétrica e ginecológica do hospital Amadora-Sintra, Diogo Bruno, explicou que a mulher estava em paragem cardiorrespiratória quando deu entrada no hospital, tendo sido imediatamente socorrida com todos os procedimentos previstos.

“Portanto, a atitude que foi tomada foi suporte avançado de vida e extração do bebé assim que possível e foi super rápido”, afirmou Diogo Bruno, acrescentando que a bebé estava internada com “prognóstico reservado” nos cuidados intensivos neonatais.

Primeiro processo de beatificação de uma açoriana já se encontra em Roma

A causa de beatificação da jovem açoriana Maria Vieira entrou na fase romana e o processo já se encontra em Roma e poderá estar concluído em três ou quatro anos, anunciou a Diocese de Angra.

Em novembro de 2024, a Diocese de Angra revelou que concluiu a fase diocesana do seu primeiro processo com vista à beatificação de uma açoriana, Maria Vieira da Silva, uma jovem terceirense.

Maria Vieira da Silva, natural da freguesia de São Sebastião, na ilha Terceira, morreu em 05 de junho de 1940 “ao resistir a uma tentativa de violação. O gesto de perdão ao agressor, proferido antes da morte, marcou profundamente a comunidade local e gerou uma devoção espontânea que perdura há mais de oito décadas”.

Um ano após a conclusão da fase diocesana, realizada na Diocese de Angra, a causa de beatificação da jovem entra oficialmente na fase romana”.

“O processo já se encontra em Roma, entregue ao Dicastério para as Causas dos Santos. Aguarda-se agora apenas a confirmação formal da nomeação de monsenhor António Manuel Saldanha como postulador da causa na sua fase romana”, revela a Diocese de Angra, numa nota publicada no sítio na Internet Igreja Açores.

O sacerdote, natural dos Açores, explicou que o processo foi “devidamente entregue” e falta apenas a ratificação da nomeação feita pelo bispo, autor da causa, para que possa ser oficialmente reconhecido como postulador.

Essa diferença de prazos entre cidadãos residentes no país e os que vivem no estrangeiro tem gerado críticas de desigualdade no tratamento dos portugueses da diáspora, que alegam sentir-se discriminados.

"O Governo português tem a obrigação de resolver esta situação, garantindo que os filhos de portugueses, independentemente do local onde nasceram, sejam tratados como cidadãos de pleno direito", sublinhou Emídio Sousa.

O governante assegurou ainda que acompanha o tema "há vários meses" e que o Ministério da Justiça já está a implementar medidas concretas para reduzir o tempo de resposta.

A visita de Emídio Sousa ao Canadá, entre 25 e 31 de outubro, incluiu passagens por Toronto, Edmonton, Otava e Montreal.

O programa contemplou a assinatura de vários protocolos de cooperação nas áreas da cultura e ensino do português, a reformulação de uma nova Câmara de Comércio Portugal - Canadá em Alberta e encontros com dirigentes associativos e representantes das comunidades luso-canadianas.

De acordo com o recenseamento canadiano de 2021, 448.305 pessoas declararam ascendência portuguesa, número que reflete a dimensão da comunidade luso-canadiana e o seu contributo para a sociedade do país.

Empresários açorianos preocupados com processo de privatização da Azores Airlines

A Câmara do Comércio e Indústria dos Açores (CCIA) manifestou “preocupação e insatisfação” com a evolução do processo de privatização da Azores Airlines e reafirmou a criação de um plano de contingência, caso a empresa encerre.

A direção da CCIA “manifesta a sua preocupação e insatisfação com a evolução do processo de privatização da Azores Airlines, tendo em consideração o sucessivo protelamento que este tem vindo a conhecer, com a inerente incerteza que está a provocar”.

“Tratando-se de um assunto de primordial relevância e impacto na economia e nas finanças regionais, bem como na mobilidade dos residentes e dos turistas, era indispensável haver uma maior e mais transparente informação sobre os aspetos mais relevantes deste processo, embora com a necessária salvaguarda de questões necessariamente confidenciais”, alerta.

A direção da CCIA lembra as conclusões do Fórum CCIA - Encontro Empresarial dos Açores, promovido este mês, que apontavam para a criação de um plano de contingência, “caso se venha a verificar o indesejado encerramento da Azores Airlines, cenário que tem sido, repetidamente, colocado pelo Governo Regional”.

“Este plano, que é prioritário, deve prever medidas/soluções que contemplem as atuais rotas e frequências que aquela companhia vem assegurando”, alerta.

Para a associação empresarial, os Açores “não podem ser confrontados com uma situação desta natureza, sem ter um plano consistente devidamente preparado”.

A posição surge numa altura em que está a ser negociada a privatização da Azores Airlines (empresa do grupo SATA que opera do arquipélago dos Açores para o exterior) com o consórcio Newtour/MS Aviation, tendo o Governo Regional (PSD/CDS-PP/PPM) admitido a possibilidade de uma negociação particular ou o encerramento da companhia, caso não seja possível alcançar um acordo.

O Governo Regional revelou na semana passada que o presidente do júri do concurso da privatização da companhia Azores Airlines adiou para 10 de novembro o prazo para o consórcio apresentar uma “proposta firme”.

Segundo estipulado no caderno de encargos, o consórcio vai ter de apresentar uma “proposta melhorada”, sendo que, além da apresentação da proposta até 10 de novembro, o júri estabeleceu a data-limite de 24 de novembro para a submissão de documentação burocrática.

Em junho de 2022, a Comissão Europeia aprovou uma ajuda estatal portuguesa para apoio à reestruturação da companhia aérea de 453,25 milhões de euros em empréstimos e garantias estatais, prevendo medidas como uma reorganização da estrutura e o desinvestimento de uma participação de controlo (51%).

O sismo que arrasou Lisboa em 1755 continua sendo notícia



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Cumpriram-se sábado passado 270 anos sobre o sismo de 1 de novembro de 1755 que destruiu Lisboa e que continua sendo um dos mais violentos terremotos registados até hoje na Europa. Estima-se que 90.000 pessoas tenham perdido a vida, foram destruídos 10.000 edifícios e 100.000 pessoas ficaram sem casa.

A tragédia aconteceu por volta das 9h30 da manhã de um sábado, as igrejas estavam cheias para as missas que celebravam o Dia de Todos os Santos e ruíram sobre os fiéis.

O abalo era um megaterramoto sentido em grande parte da Europa Ocidental e na costa noroeste da África. Houve três tremores no total e o segundo, com a duração de três minutos, foi o mais violento e crê-se modernamente que atingiu o grau 9 na escala de Richter. Mas mais horror estava para vir: o terramoto desencadeou um maremoto (tsunami) no Atlântico, que subiu o rio Tejo por volta das 9h50 e inundou as áreas ribeirinhas da cidade com ondas de 20 metros. A maré encheu e vazou três vezes no espaço de quatro ou cinco minutos.

As ondas de choque do sismo foram sentidas por toda a Europa e norte da África. As cidades marroquinas de Fez e Meknès sofreram danos e perdas de vida consideráveis (10.000 mortes). Os maremotos atingiram o norte de África (locais como Safim e Agadir) e o norte da Europa, causando inundações em Inglaterra e na Irlanda, Sicília e a Finlândia.

À medida que se espalhava pelo Atlântico, o tsunami atingiu primeiro a Madeira, onde se registou uma onda de quatro metros, depois as Canárias, os Açores e finalmente as Caraíbas (Antígua, Martinica e Barbados), Brasil e Terra Nova (Canadá).

Embora o tsunami deva ter atingido a América Colonial, ninguém o registou, mas provavelmente as ondas terão chegado também à Costa Leste dos EUA. Dezassete dias depois do devastador sismo de Lisboa, por volta das 4h30 da madrugada do dia 18 de novembro de 1755, um forte sismo abalou a região da Nova Inglaterra. Registaram-se danos em chaminés, edifícios de tijolos e muros de pedra em localidades como Portland no Maine, Boston e Springfield em Massachusetts, New Haven em Connecticut e Halifax na Nova Escócia.

Em Boston, o sismo durou mais de um minuto e, segundo relatos da época, 1.500 chaminés foram destruídas, 15 edifícios sofreram danos e algumas torres de igrejas ficaram inclinadas. O sismo, que receberia o nome de Cape Ann, teve magnitude de 5,8 e foi sentido sobretudo nos EUA e no Canadá.

O futuro presidente John Adams, na altura com 20 anos e residente em Quincy, registou o terramoto no seu diário: “Sofremos um forte tremor de terra. Durou quase quatro minutos. Estava em casa do meu pai em Braintree e acordei a meio do sismo. A casa parecia balançar, oscilar e rachar como se fosse desabar sobre nós. As chaminés foram destruídas num raio de um quilómetro e meio da casa do meu pai”.

Nos dias seguintes ao terramoto, os ministros locais realizaram serviços de oração e as autoridades governamentais proclamaram dias de jejum, observados por aqueles que sentiram que a ira de Deus tinha trazido este terramoto sobre Boston. Nada menos de 27 sermões e relatos de outros terremotos foram publicados na Nova Inglaterra atribuindo causas divinas ao sismo. Um desses poetas, Jeremiah Newland, relacionou o terramoto de Cape Ann com o que destruiu Lisboa. Os versos de Jeremiah Newland recordavam aos leitores a mão de Deus a agir no meio ambiente e advertiam os habitantes da Nova Inglaterra

para que mudassem os seus hábitos, para que Deus, “forte o suficiente para afundar toda a Criação”, não castigasse a Nova Inglaterra como tinha feito com Lisboa.

John Winthrop (1714-1779), professor de Matemática e Filosofia na Universidade de Harvard, adotou uma abordagem mais científica atribuindo o sismo a uma violenta reação de calor e vapores químicos nas profundezas da superfície terrestre, tudo sob a direção de Deus, claro. Mas na altura a explicação científica foi contestada por outra que atribuía o sismo ao uso de pára-raios, que tinham acabado de ser inventados por Benjamin Franklin.

A tola e ignorante polémica sobre o uso de pára-raios arrastou-se por alguns meses movida por pessoas que não queriam o uso de pára-raios para proteger os edifícios. Em Portugal, a Igreja Católica e os seus seguidores também procuraram culpados pela tragédia do sismo de 1 de novembro e o Tribunal do Santo Ofício, a designação da Inquisição Portuguesa, criada em 1536 para perseguir e punir crimes contra a fé católica, queimou umas quantas pessoas na fogueira por causa do sismo.

No seu conto “Cândido”, Voltaire lamenta a destruição de Lisboa por um terramoto e critica os religiosos que pensavam que tinha sido “a vontade de Deus” e denuncia o envolvimento da própria Universidade de Coimbra num auto-de-fé em que foram executados condenados da Inquisição.

“Depois do terramoto que destruiu três quartos de Lisboa, o meio mais eficaz que os sábios do país inventaram para evitar uma ruína total foi a celebração de um soberbo auto de fé (ritual de penitência pública), tendo a Universidade de Coimbra decidido que o espetáculo de algumas pessoas sendo queimadas em fogo lento com toda a solenidade é um segredo infalível para evitar tremores de terra”, escreveria Voltaire no seu polémico conto filosófico “Cândido” (1759).

Os autos-de-fé eram um grande espetáculo organizado pela Inquisição. Os condenados vestiam túnicas pintadas à mão por artistas especializados e o cadafalso era construído como se de um palco se tratasse para que todos pudessem ver.

Em Lisboa, os longos cortejos realizavam-se normalmente ao domingo e duravam, no mínimo, um dia inteiro. Muitos deles começavam no Rossio, às portas da Igreja de São Domingos, mesmo ao lado do Palácio dos Estaus, a sede do Tribunal da Inquisição e onde está hoje o Teatro Nacional Dona Maria II. Mas estes autos-de-fé, acompanhados por multidões em delírio, acabariam por incomodar o Vaticano, que recomendou a aplicação dos castigos em cerimónias particulares. O último auto em Portugal com condenação à fogueira teve lugar em 1766 e foi o de um padre jesuíta acusado de blasfémia, por ter dito que o grande terramoto de 1755 tinha sido “castigo divino”.

A Inquisição portuguesa estabelecida em 1547, no reinado de D. João III, famosa por perseguir e castigar judeus convertidos entre outras graves heresias, foi extinta por decreto em 31 de março em 1821.

Procissões em Cádiz e em Cacilhas

O historiador britânico Edward Paice, autor do livro “A Ira de Deus”, sobre o terramoto que destruiu Lisboa em 1755 e provocou 90 mil mortos, afirma que perante tanta tragédia se torna difícil acreditar em Deus, mas na realidade o sismo esteve na origem de duas das maiores manifestações religiosas da Espanha e de Portugal.

Naquela manhã, o terror também se apoderou do povo de Cádiz, na Espanha. O mar invadiu a cidade com ondas de até 30 metros de altura que destruíam tudo e foi então que o frade capuchinho Bernardo e o pároco da igreja de La Viña, padre Francisco Macías tiveram a ideia de ir à igreja, pegarem num crucifixo e no estandarte da Virgem da Palma, a padroeira da cidade desde 1344, e saíram em direção ao mar que avançava e foi então que, perante o olhar atônito dos presentes, o mar recuou.

Desde então, no dia 1 de novembro, a Virgem de la Palma, a “Virgem Salvadorenha de Cádiz”, e o Cristo da Misericórdia saem pelas ruas da cidade numa procissão que é a mais famosa celebração religiosa da Andaluzia.

No dia 1 de novembro também se realiza em Portugal, na vila de Cacilhas, uma grande procissão evocando o trágico dia do terramoto e maremoto de 1755. A procissão evoca o gesto do catraeiro Pedro da Silva, que no dia do terramoto, vendo as águas do Tejo a invadir Cacilhas, foi à capela que ali existia e pegou na imagem de Nossa Senhora do Bom Sucesso venerada pelos pescadores de Cacilhas que lhe pediam proteção quando saíam para a faina no Tejo. Pedro da Silva levou a imagem ao colo até ao cais e reza a lenda que as águas do rio começaram a descer. Desde então Nossa Senhora do Bom Sucesso é a padroeira de Cacilhas celebrada com procissão que se realiza desde 1756 no dia 1 de novembro mostrando o reconhecimento da população por ter sido poupada ao maremoto.

Este ano, a procissão foi presidida pelo bispo da Diocese de Setúbal, D. Américo Aguiar e contou com a presença de centenas de pessoas que encheram as ruas de Cacilhas ou enfeitaram as janelas das suas casas para a passagem do cortejo.

Há 369 anos que a imagem de Nossa Senhora do Bom Sucesso sai da igreja paroquial de Cacilhas em procissão que percorre as ruas da localidade terminando no Largo de Cacilhas. A imagem é levada para a margem do rio, onde se desenrola o ritual da bênção e regressa depois ao altar-mor da igreja.

Um tostãozinho para o Santo António

Algumas expressões populares usadas pelos portugueses nasceram com o terramoto de 1755.

“Cair o Carmo e a Trindade” diz-se quando algo provoca grande surpresa ou confusão, mas já teve um sentido mais funesto. O Carmo e a Trindade eram dois dos mais importantes conventos do Bairro Alto lisboeta que ruíram com o terramoto e a expressão começou por significar o pânico e o assombro perante a tragédia. A expressão “rés-vés Campo de Ourique” utilizada para expressar alguma proximidade e escapar por pouco, resultou do facto da onda gigantesca que sucedeu ao terramoto quase ter atingido o bairro de Campo de Ourique.

Outra popular expressão, “já está a fazer tijolo”, é utilizada relativamente a uma pessoa que já tenha morrido e sido sepultada, e terá tido origem na reconstrução da cidade de Lisboa, após o terramoto.

O barro utilizado para os tijolos usados na reconstrução da cidade era extraído no único filão de argila da cidade, situado na zona entre o Bairro da Graça e a atual Rua da Palma e o Largo Martim Moniz e transformado na zona que ainda hoje é designada como Forno do Tijolo e Olarias.

Grande parte dessa área estava ocupada pelo cemitério mourisco da cidade, o Almacávar e rapidamente a extração de barro invadiu terrenos de sepultura com ossadas misturadas no barro transformado em tijolo. O calão da época do sismo criou expressões como “maçou-lhe o cagueiro”, “Deus te pregue os miolos numa parede” e “afincou-lhe quatro lambadas”, e esta última expressão ainda se usa no norte de Portugal. A igreja de Santo António existente em Lisboa, perto da Sé, foi destruída pelo sismo e uma das primeiras preocupações dos lisboetas foi reconstruir a igreja. Era preciso arranjar dinheiro e as crianças da cidade começaram a montar pequenos tronos à porta de casa para pedir um “milreizinho para o Santo António”.

Diz a história que a igreja de Santo António foi quase inteiramente reconstruída graças às esmolas dadas pelos lisboetas às crianças. Se bem que ultimamente tenha caído em desuso em algumas regiões, em Lisboa a tradição dos tronos de Santo António ainda se mantém na altura das festas dos santos populares nos bairros populares e os lisboetas colaboram com gosto na diversão da criança.

A lamentação dos generais silenciosos



**RAÍZES
E HORIZONTES**
Diniz Borges

Aconteceu que, nos dias do segundo reinado, partiu um chamamento até aos confins da terra. Do Reno e do Danúbio, de Bruxelas e das ilhas do Oriente, do Japão e da Coreia, vieram os comandantes. Voaram em asas de ferro, carregando nos ombros o peso das nações, trazendo fitas e medalhas, reunindo-se em Quantico, na terra da Virgínia, sem saber ao certo para que haviam sido chamados. Washington murmurava: que significa esta convocação? Haverá guerra? Estará o inimigo às portas?

Eis que o homem das queixas entrou. Aquele que ama o som do seu próprio nome, aquele que fala sem cessar, cuja língua é torrente de lamentos. Levantou a voz e falou durante setenta e três minutos. Falou de José, chamado Biden, e da *autopen* que assinava como sombra. Falou da fronteira e das tarifas, de muros meio sonhados. Falou dos media, como serpentes no campo. Falou de jantares em Washington e de coroas negadas pelos guardiões de Nobel. Falou de si mesmo sem fim, como se o homem e a nação fossem um só.

Os generais sentaram-se em silêncio. Não aplaudiram, não se inclinaram, não desviaram o olhar. Eram pilares imóveis, estátuas de pedra talhada. O silêncio pesava mais do que palavras, pairando sobre a sala como tempestade por rebentar. No quadragésimo quarto minuto, surgiu a lâmina escondida no pão: *Devíamos usar algumas destas cidades perigosas como campos de treino para os nossos militares*. O ar foi trespassado, e a sombra caiu sobre a assembleia. É que as cidades não eram inimigas,

mas habitações; não eram campos de batalha, mas casas. Ai das cidades, quando são contadas como terrenos de manobra. Ai das crianças, quando o seu riso é medido como lenha para a guerra. Ai da república, quando a língua do seu governante chama inimigos ao seu próprio povo.

Os generais ouviram, mas não falaram. O silêncio era pacto, juramento à Constituição, juízo e aviso. E o governante voltou às futilidades. Falou de couraçados sobre as águas, de bombardeiros B-2 a deslizarem como sombras sobre a terra, de *Vitória no Mar*, bobinas a preto e branco, fantasmas de outra guerra em que o inimigo estava lá fora e não cá dentro, em que o povo era um só e não dividido contra si mesmo. Mas a sua voz cansou-se, a cadência vacilou, o sopro tornou-se breve. Ansiava por riso, buscava adesão, procurava quebrar o silêncio. “Nunca entrei numa sala tão silenciosa”, disse. “Sejam soltos. Se querem aplaudir, aplaudam. Se querem gritar, gritem. Façam o que quiserem.”

Sem qualquer suspiro, os generais permaneceram em silêncio. O silêncio era o rugido do mar, o peso da montanha, o sussurro da história. Ai da terra quando o silêncio é a sua voz mais forte. Ai do governante que confunde silêncio com consentimento e imobilidade com lealdade. Ai do povo quando os seus guardiões são chamados para espectáculo e não para conselho.

A palavra correu para lá da assembleia, levada por escribas e observadores. Uns diziam: é como tudo o resto. Outros: eis a novidade, eis revelado o coração do governante. A maioria não discerniu. O ruído da queixa afogava a semente do aviso.

Se o silêncio não for escutado, espalhar-se-á pelas ruas. A imprensa cairá muda, os tribunais ficarão calados, as vozes do povo sufocar-se-ão. A república será como casa sem telhado, aberta à tormenta e à

cheia. Porém, se o silêncio for lembrado com clareza, a casa poderá ainda resistir. Pois o silêncio pode ser semente e não apenas sepultura. Do silêncio pode erguer-se o clamor da justiça, a trombeta da liberdade, a palavra que afasta a espada.

Daí a visão coletiva. A república era casa quebrada, vigas rachadas, janelas estilhaçadas. As cidades fumegavam como fornalhas, ruas vazias de alegria. O governante estava sentado num trono de espelhos, e em cada vidro via apenas a si próprio. Os exércitos marchavam não para campos estrangeiros, mas para as suas próprias portas. As bandeiras da república erguiam-se contra os seus filhos, e o solo manchava-se não com o sangue de inimigos, mas com as lágrimas de irmãos.

Ai da nação que devora a sua própria carne. Ai do povo que toma o rugido do poder pelo canto da liberdade. Ai do trono erguido sobre a queixa, pois rui no terramoto do tempo. Mas eis que, após a tormenta, vi um resto. Uma semente vivia nas cinzas, uma faísca brilhava nas brasas. Do silêncio ergueu-se um clamor, o clamor fez-se coro, o coro fez-se multidão. E a população falou a uma só voz: nenhuma cidade será campo de batalha, nenhum vizinho será inimigo, nenhum silêncio será sepultura.

A casa foi reconstruída sobre a pedra da memória, não sobre a areia da queixa. As suas vigas eram compromisso, as janelas confiança, os pilares liberdade. Os generais depuseram as espadas, e o povo ergueu a voz em canto. O silêncio quebrou-se, não pela guerra, mas pela lembrança.

A visão foi selada, escrita para gerações ainda por nascer, para que saibam: a república não é trono, é casa. E uma casa pode ser quebrada, mas também pode ser reconstruída. Os generais sentaram-se em silêncio, e o silêncio era trovão, e o trovão foi ouvido no céu, e o céu chorou, e o céu esperou.

Você tem opções quando se trata do futuro do seu filho!

Alma del Mar é uma Escola Pública Charter K-8 de série gratuita que ajudará a preparar seu filho para frequentar a escola secundária e a faculdade de sua escolha.

Alma atende todas as famílias de New Bedford, incluindo:

- Educação especial
- Aprendentes da língua inglesa

**PRAZO APROXIMADO
APLICAR HOJE!**



**MATRÍCULA DE ALUNOS INGRESSANTES DO
JARDIM DE INFÂNCIA E DA SEXTA SÉRIE**



Escaneie
www.almadelmar.org/apply

As promessas não cumpridas



CRÓNICA
DO ATLÂNTICO
Osvaldo Cabral

Novembro, mês de Todos os Santos, é pródigo na política à portuguesa.

Por tradição, os crentes aguardam com fervor as promessas dos orçamentos - o do Estado e o da Região -, terminando quase sempre com uma legião de mártires, desiludidos com os compromissos sacrificados no rol do esquecimento.

Vamos assistir, por estes dias, a mais uma celebração de intenções, que mete até um Conselho de Ministros dedicado às Regiões Autónomas, sem que muitas das promessas anunciadas há mais de um ano tenham sido cumpridas.

O desfile é enorme, mas refiro, agora, apenas uma, por nos dar cabo da santa paciência há longos anos, sem que os senhores governantes, do PS e do PSD, tenham alcançado a capacidade para resolver o calvário dos insulares.

Refiro-me ao abençoado Subsídio Social de Mobilidade, que nos obriga à via sacra dos CTT, para cumprir um ritual mártir sem necessidade das 12 estações, pois basta uma nos CTT pejada de gente e com pouco pessoal no atendimento para carregarmos a cruz desde o pretório de Pilatos.

Em pleno século da Inteligência Artificial, não há uma alma caridosa, nos governos da República, que ainda tivesse inventado uma fórmula para este problema.

O actual ministro das Infraestruturas, o tal que nos carregou com um tecto máximo de 600 euros, como bodo às pobres companhias aéreas, garantiu em Novembro do ano passado, em plena discussão do Orçamento de Estado, que a plataforma electrónica para o reembolso do subsídio estaria operacional "em Junho de 2025"! Estamos a entrar em Novembro de 2025, com nova aprovação de novo orçamento, e a plataforma é uma miragem.

Por cá, também temos disto.

O Governo dos Açores, no Plano de Investimentos entregue no parlamento em Outubro de 2023, garantiu que em 2024 daria início ao projecto de ligação entre Ponta Delgada e Mosteiros.

Estamos em 2025 e a promessa nem esboço de projecto tem, mas a coligação já esboçou um enorme trambolhão nas autárquicas em Ponta Delgada...

A lista de compromissos, ano após ano, já se tornou numa rotina de descrédito do "frenesim prometório regional", tão característico nesta época outonal do ano.

Era o Centro de Saúde da Ribeira Grande, era o Centro de Saúde das Lajes do Pico, era a ampliação da pista, era o porto de Santa Iria, era a conservação dos portos e das escolas, e por aí fora.

Até o anúncio de um ferry, para transporte de passageiros e viaturas entre S. Miguel e Santa Maria, com apoios do PRR, afundou-se no meio de mais uma trapalhada concursal em que os governos regionais são peritos, seguindo o padrão do vergonhoso processo de privatização da SATA.

Nisto de meter água marítima, a República não fica atrás, quando também anunciou em Junho deste ano, com verbas no Orçamento de 2025, o lan-

çamento de um concurso público internacional para a criação de uma ligação regular por ferry entre o Continente e as Regiões Autónomas da Madeira e dos Açores.

O foguetório era visto pelo governo da República como "essencial para reforçar o sentimento de integração nacional, garantindo que os cidadãos insulares tenham acesso a serviços de mobilidade semelhantes aos do restante território".

Conclui-se, portanto, que a afamada "integração nacional" continua para as calendas gregas.

As faltas e a inércia política que vamos assistindo na República e na Região são preocupantes.

A revisão da Lei de Finanças Regionais continua para outras núpcias, uma programação orçamental plurianual há muito prometida continua por ver a luz do dia, a gestão do endividamento público vai de vento em popa para o abismo, a privatização da SATA é uma telenovela desesperante para os contribuintes, a gestão do PRR, particularmente na linha de recapitalização, é outro desastre total sem desfecho à vista e, nós contribuintes, vamos assistindo a tudo isto com um enorme aperto na garganta e na carteira.

As finanças, que costumam ser um baluarte de sustentabilidade e qualidade de qualquer governação, estão a ser abalroadas por exigências estranhas, sem pudor e sem resistência.

Resta-nos, pois, pedir a Todos os Santos, que tenham compaixão pelos pobres insulares, que muito vão ter que rezar para fugir a esta Via Dolorosa.

Boas festas em honra de todos os santos da nossa política.

Olé Toiro Terceira



DÉCIMA ILHA
José Andrade

O livro "A Divisa Vermelha", editado em dezembro de 2025 em Angra do Heroísmo, percorre cinco gerações de marcantes ganadeiros da ilha Terceira, desde Tomaz de Mesquita Borba até Fernando Marques, revisitando todo um século de Festa Brava nos Açores e na Diáspora.

Por mérito louvável do escritor José Paulo Lima, do fotógrafo Edgardo Vieira e do editor Liduíno Borba, esta obra tanto honra a história taurina terceirense como celebra a sua extensão às comunidades açorianas da América do Norte.

No primeiro capítulo, de carácter introdutório, contextualizam-se as raízes profundas da criação de bovinos na ilha Terceira. Acompanhando os povoadores do século XV, os primeiros animais dão origem a uma estruturante tradição pecuária nas nove ilhas dos Açores, orientada para a produção de carne e de leite, que nesta ilha de Jesus deriva também para a criação de toiros bravos, com direta ligação à tauromaquia, dominando a paisagem interior, determinando a identidade cultural, dinamizando a convivência social, estimulando a economia local. Porque afinal, nas palavras de José Paulo Lima, "*ser ganadeiro de toiros bravos na ilha Terceira é muito mais do que uma ocupação – é um compromisso de alma, um gesto de amor à terra, à tradição e à identidade cultural de um povo*".

O segundo capítulo evoca e congratula o contributo histórico de Tomaz de Mesquita Borba

(1905-1965), essa figura maior da tauromaquia terceirense que origina e determina a linha ganadeira da divisa vermelha.

Os três capítulos seguintes acompanham, também exaustivamente, os diferentes percursos dos seus continuadores – Fernandes de Miranda, Álvaro Inácio Gomes e Eliseu Gomes – que honraram o legado agora adquirido por Fernando Marques, da Quinta do Olé Toiro.

Fernando Manuel Paim Marques, em cuja vida culmina esta obra, nasceu na freguesia praiense de São Brás, a 1 de janeiro de 1960. Com 14 anos de idade, emigrou para o Canadá, para se juntar à família, e cedo começou a trabalhar, sucessivamente nos ramos da restauração, da indústria farmacêutica e da limpeza, até se afirmar no setor da construção com 130 empregados diretos de origem açoriana em 14 companhias de subemprego.

Há um quarto de século, o empresário de sucesso decidiu afirmar a cultura tauromáquica por terras canadianas, adquirindo os primeiros 35 toiros na Califórnia, curiosamente, ao emigrante terceirense Frank Vaz Borba, primeiro ganadeiro nos Estados Unidos da América e descendente direto de Tomaz de Mesquita Borba. Assim nascia a Quinta do Olé Toiro, em Arthur, no condado de Wellington da província do Ontário. Nas pastagens planas desse rancho próximo de Orangeville, a norte de Toronto, celebra-se a açorianidade e alimenta-se a saudade com touradas de quase 4.000 emigrantes aficionados ou procissões alusivas aos santos padroeiros das freguesias terceirenses.

Com os toiros no pensamento e a Terceira no coração, já em 2025, Fernando Marques concretizou o sonho resistente de adquirir a Eliseu Gomes a antiga ganadaria de Tomaz de Mesquita Borba, fechando assim o ciclo virtuoso da divisa vermelha.

A marca *Olé Toiro Terceira*, sedeadada no Pesqueiro da freguesia angrense de São Bartolomeu, é agora uma extensão transatlântica do seu projeto canadiano e conta 35 toiros já marcados com o ferro FM. Este quarto livro dos mesmos autores com temática comum – depois de "Ilha Terceira – O Lugar Atlântico do Toiro" (2014), "Tourada à Corda – A Bandeira de um Povo" (2023) e "Ribeirinha – Freguesia Taurina" (2025) – prossegue e valoriza o património bibliográfico da Turiscon Editora prestigiando a tauromaquia terceirense e acrescentando a componente diaspórica.

Da sua leitura resultam informações interessantes sobre a relação taurina da ilha Terceira com a respetiva diáspora na América do Norte.

No Canadá, a comunidade de Lindsay, a 130 quilómetros a nordeste de Toronto, acolheu a primeira tourada alguma vez realizada por terras canadianas, em 1958. A praça de touros foi construída em contraplacado no antigo recinto de feiras da cidade e reuniu cerca de 5.000 pessoas.

Nos Estados Unidos, Frank Vaz Borba, herdeiro da família terceirense de Tomaz de Mesquita Borba, já nascido na Califórnia e já aqui referenciado, foi o primeiro ganadeiro a constituir-se com o intuito da produção contínua de toiros bravos. Iniciou a sua casa de bravo no final da década de cinquenta e já corria toiros em 1961 na cidade de Gustine.

Afinal, *A Divisa Vermelha* documenta e demonstra que a tauromaquia extravasa a Terceira, emigrando também com os bravos da terra, e que um ganadeiro emigrado só se completa na sua ilha natal, como o "canadiano de S. Brás".

À magia vinícola



CRÓNICA
DA CALIFÓRNIA
Luciano Cardoso

Neste Hemisfério Norte a acolher-nos e a molar-nos a vida cá no planeta que habitamos, à medida que setembro chega, aos poucos e poucos, os ares mudam, os dias mingam, o tempo arrefece, até o mar embravece, mas mansinho permanece este conforto que me aquece e acalma a alma cá por dentro. Privilegiado em ter nascido ilhéu num airoso berço de pedra queimada convidando a vinha a espalhar-se pelos seus empedrados contornando curraletas a perder de vista, setembro conforta-me sempre o íntimo com aquele aprazível consolo do cheirinho a vinho novo. Muito contribuía para a alegria do nosso povo e eu sou testemunha disso. Cresci com os embriagados prazeres que este mês trazia às gentes do meu lugar no incansável preparar da sua bela pinga. Os meus pitorescos Biscoitos, por esta altura do ano, cheiravam que consolavam a uva madura pedindo para ser apanhada, esmagada e depois escorrida em delicioso vinho doce da prensa para os barris, fazendo a minha gente feliz. Era assim a trabalhadeira suada na azáfama das vindimas – qualquer coisa de se lhe tirar o chapéu.

Não admira, por conseguinte, que setembro me mexa sempre com aqueles delicados cordelinhos da saudade colada às tais gratas recordações fazendo-me recuar facilmente aos rústicos atalhos da minha longínqua infância, tão rica em episódios brindados à saúde do bom vinho. Logo no despertar da meninice comecei a aperceber-me do trabalho intenso que o laborioso pessoal da minha formosa freguesia tinha para que a vinha produzisse bagos da melhor qualidade possível. A fama do vinho de cheiro dos Biscoitos, nesse tempo, ia longe por se tratar da bebida comummente servida à mesa do povo e eram então poucas as pessoas que não tinham um pedacinho de terra entregue a esse prazer de ver uma videira crescer. Pelo chão, rastejando, ou subindo às latadas, dava gosto apreciar as uvas dependuradas em cachos amadurecendo diante dos nossos olhos deliciados, para não dizer esfomeados. Comer uvas com o olhar acontecia-me, amiúde, em miúdo, tal como me aconteceu, recentemente, agora já grisalho graúdo, ao visitar o Museu do Vinho, nas curtas férias gozadas no torrão que me viu nascer.

Foi uma visita feita quase à última da hora, mas que deu bem para saciar o apetite de provar a ma-

gia típica desse convidativo lugarinho que também me viu crescer orgulhoso da sua tradição vinhateira. Nada se lhe compara na festeira Ilha Terceira. Hoje, já não é tanto apenas o vinho de cheiro. O branco foi-lhe ganhando terreno, contudo nenhum néctar amacia melhor a garganta exigente dum sublime bebedor como o selete verdelho. Trata-se, na verdade, de um vinho suave e sedutor. Resistir-lhe, nunca foi fácil. Fazê-lo com superior qualidade exige empenho acrescido e amor redobrado pelo lento amadurecer da uva, do cacho para o copo. Bem amadurecida na minha mente permanece essa ampla visão histórica da vinicultura implantada no meu cantinho natal muito por o mérito do lendário senhor Chico Maria Brum, dinâmico empreendedor dessa abnegada labuta que fez da vindima festa inseparável do que é ser-se um bom filho dos Biscoitos. Para sempre coladas à minha retina ficarão essas vívidas imagens dos cestos de duas asas cheios de uvas prontas a descerem ao lagar da nossa saudade – perenemente deleitada com doces memórias desse tempo que já lá vai.

E eu que tive a oportunidade de lá ir no verão, confesso ter-me deliciado em revisitar precisamente esse afamado Museu do Vinho embelezando o meu berço e tornado paragem obrigatória no roteiro turístico da Ilha. Trata-se dum histórico empreendimento já de quatro gerações, hoje à conta do neto do senhor Chico Maria, o Luís Brum, que se mantém claramente orgulhoso de poder administrar o património construído pela família e me “embrulhou” gentilmente uma garrafa de Verdelho Meio Seco inspirando-me agora estas rimas com que vos brindo... à magia vinícola do meu pitoresco lugar.

A vida duma videira, Generosa de raiz, Pode parecer rasteira, Mas faz o mundo feliz.	Bocas e mãos à vindima, Vamos à uva que resta; Toda a gente se anima, Vindimar é uma festa.
Cresce rentinha ao chão, À espera da ajuda Duma pedra ou tanchão, A ver se a sorte muda.	Na adega do meu povo, Eu fico fora de mim; Bago doce, vinho novo, Alegria sem ter fim.
Mais erguida agradece E a uvinha também; Só que, mal amadurece, A bicharada lá vem.	Tudo graças às videiras, Generosas, asseadas, Sobrevivendo rasteiras Ou subindo às latadas, Dedicam vidas inteiras Ao prazer das patuscadas.
Melrinhos cheios de fome, Ratinhos e ratazanas, Mas quem mais bagos lhe come, São as boquinhas humanas.	

Francisco Barreto militar português no Peru



À DESCOBERTA
Leonidio Paulo Ferreira*

O algarvio Francisco Barreto é um dos muitos portugueses que no tempo da União Ibérica (1580-1640) se destacaram na América de língua espanhola, no seu caso como Capitão da Armada de El Callao,

porto no vice-reino do Peru. Quem estudou a fundo a sua vida foi a historiadora Maria da Graça A. Mateus Ventura, que o descreve como alcaide-mor de Faro, filho de um antigo alcaide-mor também de Faro e senhor de Quarteira, sendo neto por via materna de um Capitão de Tânger, praça portuguesa em Marrocos. A pertença à nobreza explica a ligação familiar a Francisco de Borja y Aragón, seu primo espanhol, que quando vai para o Peru em 1614 como vice-rei o leva no seu séquito, já com intenção de lhe atribuir altas funções.

No Peru, Francisco Barreto foi designado Capitão da Armada de El Callao, importante porto de onde eram enviados os tesouros do país, incluindo prata e ouro, destinados a Espanha. Mesmo sendo a Dinastia Filipina senhora de Portugal e de Espanha, os portugueses eram considerados estrangeiros nas colónias espanholas e o protagonismo do algarvio atraiu inimizades. Francisco Barreto, além de defender El Callao dos piratas ingleses e franceses, também se envolveu em negócios, que incluíam tráfico de escravos, de breu, de madeiras e até de cereais, como investigou Maria da Graça A. Mateus Ventura, autora do livro ‘Por este mar adentro - êxitos e fracassos de mareantes e emigrantes algarvios na América hispânica’, vencedor do prémio ‘História da Presença de Portugal no Mundo’, da Fundação Gulbenkian.

Por causa dos negócios privados e das queixas que originaram, Francisco Barreto acabou por ser destituído pelo vice-rei. Terá regressado à Europa em 1621 com a comitiva do primo, possivelmente a Madrid e depois a Lisboa. Foi sepultado no Algarve, a crer no que escreveu o seu famoso filho Francisco Barreto Menezes, nascido em Lima, no Peru, e que ao serviço de D. João IV, portanto já depois da Restauração da Independência, foi um dos vencedores da Batalha de Guararapes, que em 1649 afastou os holandeses do Nordeste do Brasil.

* Jornalista do DN. É doutorado em História e autor do livro ‘Encontros e Encontrões de Portugal no mundo!’

Vamberto de Todos os Santos



PEIXE DO
MEU QUINTAL
José Soares

Existe o péssimo hábito de distinguir ou homenagear figuras das sociedades, depois destas pessoas deixarem de existir entre nós. As homenagens são, por natureza própria, o reconhecimento de todos nós enquanto sociedade, do contributo dado à comunidade, à sociedade da qual fazemos parte.

Resolvi sair do habitual – ou porque isto deveria ser o habitual – e falar de uma das nossas proeminentes figuras da suprema arte literária.

Há muito que Vamberto Freitas se destaca como um dos melhores críticos literários da Língua Portuguesa. E no que respeita aos Açores, Vamberto Freitas será o melhor d’entre os melhores em crítica literária.

Além do seu perfeito bilinguismo anglo-luso, Vamberto Freitas tem trazido ao conhecimento do público leitor uma gigantesca lista de autores lusos e estrangeiros, que de outra forma ficariam nos recantos da igno-

rância coletiva. Autores estrangeiros que Vamberto Freitas tem trazido ao nosso conhecimento, cujas raízes estão afincadas nestas Ilhas pelos seus antepassados. E que nos diz este terceirense nascido nas Fontinhas, embarcado nas Califórnia e radicado em São Miguel:

“Não partilho a ideia de que os jornais em papel vão desaparecer, como nenhum outro meio de comunicação desapareceu no processo evolutivo que é o das nossas sociedades globais. Um jornal faz parte da identidade da sua cidade, e Ponta Delgada conta com três grandes diários – não esqueçamos os também históricos Correio dos Açores e Diário dos Açores – que lhe dão voz, corpo e alma. Já escrevi em alguns jornais e revistas continentais, mas nunca, por um minuto, os considerei mais importantes do que este. Os leitores do Açoriano Oriental são tão inteligentes e críticos quanto os de qualquer outra grande ou pequena cidade. É a partir destas páginas que tenho chegado ao mundo, que tenho tentado honrar as nossas tradições culturais e, mais ainda, fazer com que os que estão longe fiquem cada vez mais perto e parte de nós, sejam esses leitores açorianos ou não. A sua longa e digna história, creio, garante que o futuro não o deixará cair no labirinto sociopolítico e cultural

em que se torna, todos os dias, a aldeia global. Escrever nas suas páginas tornou-se um dever, tão literário quanto cívico. Enquanto os seus responsáveis acharem que esta e outras presenças valorizam as suas páginas, nunca deixarei de dar o meu contributo a uma das mais eficazes vozes da vida pública açoriana.”

Este é o Vamberto Freitas de que falo. Sejam eles e elas prémios Nobel ou principiantes na arte de rabis-car, Vamberto Freitas acolhe-os e lê, lê até à exaustão.

E depois vem a sua profunda narrativa, numa elegante análise à obra lida. A sua virtualidade consiste na maior das transparências, numa honestidade decorosa mas contundente, delicada mas elucidativa, onde o leitor é cativado e preso pela franqueza e honestidade literária deste distinto insular que vive e conhece o mundo a partir das narrativas das suas infindáveis leituras.

Dizem que “o saber não ocupa lugar”? Pois eu direi: O Saber ocupa o lugar da ignorância.

E este Vamberto, crítico das Natálias, dos Nemésios e Onésimos, de quem Anthero escolheria como amigo, está obeso de Saber. Tão pesado que suscita inveja à madrastra Ignorância.

Consultório Jurídico

Judith Teodoro. Advogada em Portugal

Foreign Legal Consultant
Commonwealth of Massachusetts

Se precisar de esclarecimento envie as suas perguntas para:
• juditheodoro@gmail.com

• Portuguese Times - Consultório Jurídico
651 Orchard Street, Suite 300
New Bedford, MA 02744

Entre a vontade do doador e a proteção dos herdeiros legais: os limites da quota disponível

Imagine, a título de exemplo, que António, viúvo, decide doar em vida a casa que tem ao seu filho Bernardo, que se encontra avaliada em trezentos mil euros. No entanto, António tem mais uma filha para além de Bernardo, a Carolina. À data dessa doação, o património de António correspondia a cerca de trezentos e cinquenta mil euros. Depois de António falecer e de ter sido iniciado o processo de partilhas, a Carolina verificou que a doação feita ao irmão mais velho consumiu praticamente todo o valor da herança, deixando-a sem a parte que a lei lhe garante como herdeira legítima. Surge então a questão: pode Bernardo ficar com o imóvel para si, mesmo que isso prejudique a legítima da sua irmã?

A herança de uma pessoa divide-se, juridicamente, em duas partes: a quota indisponível, que corresponde à legítima dos herdeiros que não podem ser afastados (descendentes, ascendentes e cônjuge); e a quota disponível, de que o autor da herança pode dispor livremente, por doação ou testamento, a quem entender. Quando há dois filhos e nenhum cônjuge sobrevivente, tal como no caso em apreço, a herança legítima corresponde a dois terços do património, restando apenas um terço para a quota disponível. Se as doações feitas em vida ultrapassarem essa quota disponível, diz-se que são inoficiosas e terão de ser reduzidas para repor a legítima dos herdeiros prejudicados. Este processo chama-se correção legal, que corresponde precisamente à redução dessas doações inoficiosas: primeiro, pelas disposições testamentárias e, se necessário, como é o caso, nas doações feitas em vida.

Se o bem for divisível, far-se-á uma divisão proporcional, onde a parte necessária para completar a legítima do herdeiro é retirada, sendo o remanescente mantido pelo donatário. Se o bem for indivisível, há duas soluções possíveis: o bem pode ficar para o herdeiro legítimo, devendo este pagar ao donatário em dinheiro a parte que excede a sua legítima; ou o bem pode permanecer com o donatário, sendo o herdeiro legítimo compensado em dinheiro, de forma a ver reposta a sua parte legítima. A escolha da solução mais equilibrada depende do valor do bem, da liquidez disponível e da boa-fé das partes envolvidas. Em caso de desacordo, é o tribunal quem decide a forma de reposição, procurando sempre causar o menor prejuízo possível para ambas as partes.

O objetivo desta regulamentação não é punir a generosidade do autor da herança, mas proteger o equilíbrio familiar e o direito sucessório dos herdeiros “obrigatórios”. A legítima representa uma garantia mínima de património que não pode ser afastada, até mesmo pela vontade do próprio testador ou doador, que pode dispor livremente, mas apenas dentro dos limites da sua quota disponível.

A inoficiosidade das doações é um exemplo comum do equilíbrio que o direito civil português procura entre a autonomia da vontade e a proteção dos vínculos familiares. A doação em vida pode ser um ato de generosidade, mas não pode, nem deve, transformar-se num instrumento de exclusão sucessória para as partes legítimas. Sempre que a liberalidade ultrapassa a quota disponível, a lei intervém para repor a legítima, assegurando que todos os herdeiros legítimos irão receber o que lhes é devido por direito.

HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net
ou ainda para:
Portuguese Times - Haja Saúde
651 Orchard St., Suite 300, New Bedford, MA 02744

Chá e café podem reduzir os riscos de demência

Boas notícias para quem gosta de chá e café, e também para os muitos portugueses donos de cafeterias: um estudo recente foi conclusivo em que o consumir múltiplas doses diárias de bebidas contendo cafeína pode reduzir o risco de acidente vascular cerebral e de demência! Os dados mostram que quem consome 2-3 chávenas de café, ou 3-5 chávenas de chá diariamente (o que se pode considerar consumo moderado) têm 28 por cento menor probabilidade de sofrer de demência e 32 por cento menos risco de acidentes vasculares cerebrais (*strokes*).

Estes dados foram publicados muito recentemente na revista *PLOS Medicine* do Reino Unido. Mais ainda, outros estudos anteriores também demonstraram a associação entre o consumo de cafeína e riscos menores para demência e doença de Alzheimer’s, insuficiência cardíaca, e doença de Parkinson.

Dito isto, temos que ter em conta que nem sempre é fácil tirar conclusões, pois a quantidade de café ou chá que bebemos durante o dia pode variar, a quantidade definida por “chávena” também varia, e este estudo em particular foi feito com uma população britânica relativamente afluyente. Não podemos pois concluir que “quanto mais café, melhor para a saúde”, já que os méritos destas bebidas se mantêm algo controversos, particularmente em doses elevadas.

Como sempre digo, aconselhe-se junto do seu profissional de saúde relativamente aos seus hábitos alimentares, pois podem ter grande influência no controlo da tensão arterial, diabetes, colesterol, e peso, mas se não houverem contra-indicações, desfrute o seu chá e café com moderação, até pode ser bom para si. Haja saúde!

50 YEARS

DÊ VISIBILIDADE AO SEU NEGÓCIO
Anuncie no
PORTUGUESE TIMES
... e obterá resultados!

O LEITOR E A LEI

ADVOGADO GONÇALO REGO

Se tiver alguma dúvida ou precisar de esclarecimento envie as suas perguntas para:
Portuguese Times - O Leitor e a Lei

651 Orchard Street
Suite 300, New Bedford, MA 02744

P. - Quando um indivíduo se lesiona no trabalho num estado diferente daquele onde reside, deve procurar representação legal no estado onde reside ou no estado onde ocorreu o acidente?

R. - Em muitos casos, o fator determinante é o local onde ocorreu o acidente, dado que a maioria dos tribunais terá jurisdição sobre um pedido de benefícios no estado onde ocorreu o acidente. Consequentemente, se um indivíduo residir em Rhode Island, mas, no momento do acidente, trabalhava em Massachusetts, terá o direito de apresentar um pedido de benefícios em Massachusetts.

No entanto, a história não termina aqui. Existem muitos casos em que o indivíduo pode apresentar a reclamação tanto no estado onde reside como no estado onde ocorreu o acidente. Isto acontece quando o empregador também está sediado no estado de residência e, além disso, quando o indivíduo foi contratado no estado de residência.

Por exemplo, se um indivíduo vive em Rhode Island, o seu empregador está sediado em Rhode Island e foi contratado em Rhode Island, mesmo que o acidente tenha ocorrido em Massachusetts, poderá solicitar benefícios em Rhode Island, bem como em Massachusetts. O pedido em Rhode Island seria baseado no local de trabalho, e o pedido em Massachusetts seria baseado no local do acidente.

SEGURANÇA SOCIAL

Se tiver alguma dúvida ou precisar de esclarecimento, envie as suas perguntas para:
Portuguese Times - Segurança Social
651 Orchard Street
Suite 300, New Bedford, MA 02744

Délia Melo

P. - Estou presentemente aposentado e a receber benefícios do Seguro Social. Casei-me de novo no ano passado e a minha esposa tem um filho com 16 anos de idade. Ela trabalha e tem 59 anos de idade.

Será que o meu filho enteado pode receber alguma parte dos meus benefícios do Seguro Social?

R. - É possível que ele possa qualificar-se caso seja determinado que ele é seu “dependente”. Além de ter que submeter um requerimento para benefícios, conforme a situação, é provável que tenha de apresentar outra documentação e responder a perguntas adicionais para que seja avaliada a situação.

Caso ele venha a qualificar-se poderá receber até 50% do seu benefício até atingir os dezoito anos de idade.

Ligue para o número grátis: 1-800-772-1213 ou visite o escritório local para submeter um requerimento.

COZINHA
PORTUGUESA

“Roteiro Gastronómico de Portugal”

Canja De Galinha Sopa

Portuguese Chicken Soup



Ingredientes:

- 1 frango (aproximadamente 1,5 kg) • 1 limão
- 4 litros de água • 5 gramas de sal
- 1 chávena de arroz integral • 2 pernas de frango (opcional)

Confeção:

- Coloque o frango, a cebola e o sal numa panela grande com água. Cozinhe em lume médio, deixando aquecer lentamente durante cerca de 45 minutos.
- Adicione o arroz à panela e mexa. Deixe cozer durante vinte minutos, com a panela tapada.
- Se notar que o caldo está muito espesso, adicione uma ou duas chávenas de água. Mexa bem depois.
- Para um caldo de galinha mais encorpado, adicione as duas coxas de frango desossadas. Cozinhe durante vinte minutos.
- Esprema um limão para o caldo e sirva.

Os produtos para esta receita estão à venda no

43 anos a servir a comunidade!!!



43 anos a servir a comunidade!!!

seabrafoods.com

New Bedford • Fall River • Cumberland • Attleboro • Framingham



- RESUMO DOS EPISÓDIOS -

RESUMO DO CAPÍTULO 21

Renato é chamado às pressas no hospital e Gael implora para que ele salve Clara. Lívia se preocupa com o bebê e segue a enfermeira até o berçário. Estela chega ao hospital e Sophia não gosta. Renato salva a vida de Clara e Sophia se lamenta para Amaral. Lívia não deixa Clara segurar o filho. Duda estranha ao ver Tenório ao seu lado na cama ao acordar. Samuel se aconselha com Inácio. Renato examina Clara e Lívia sente ciúmes. Duda sai para pescar com Tenório e seus amigos. Clara e Gael aceitam a sugestão de nome que Sophia dá para o bebê, Tomaz. Josafá e Mercedes conhecem a criança. Lívia recusa a benção de Mercedes, que não tem bom pressentimento ao conhecer a filha de Sophia. Gael pede para Lívia sair de sua casa. Nádia conhece Tônia e comenta com Gustavo que deseja apresentá-la para Bruno. Bruno encontra Raquel. Nicácio e Ivanilda aconselham Clara a tomar cuidado com Lívia. Lívia volta para a casa da mãe e Sophia a questiona sobre sua proposta.

RESUMO DO CAPÍTULO 22

Sophia orienta Lívia sobre como executar seu plano de separar Gael e Clara. Bruno fala com Diego que considera morar no quilombo para provar seu amor por Raquel. Clara se assusta com Lívia em sua casa sem avisar. Lívia presenteia Clara com um celular. Laura se recusa a chamar Vinicius de pai e fica muito assustada quando vê a figura de uma tartaruga na bolsa nova da mãe. Lorena acalma Laura na cama, tentando entender o porquê do medo da filha. Nádia convence Gustavo a cortar a mesada de Bruno e convida Tônia para jantar em sua casa e apresenta-la ao filho. Bruno deixa o telefone dele na loja de artesanato para ser avisado quando Raquel voltar. Bruno coloca sua moto para vender. Nádia pede que Gustavo use o prestígio de juiz para evitar que a moto de Bruno seja vendida. Sophia pede que Lívia presenteia Clara com um diário de bebê para ter acesso à caligrafia da nora. Renato chega na casa de Clara procurando por Lívia. Gael chega e não gosta de ver Renato com Clara. Renato acompanha Clara na delegacia, onde ela denuncia Gael preso em flagrante. Vinicius avisa Sophia que o filho está preso e ela pede um tempo para resolver tudo. Vinicius não libera Clara da delegacia alegando que ela precisa se acalmar. Sophia visita Gustavo para pedir o habeas corpus para Gael. Lívia oferece ajuda a Clara com o bebê e Renato repara na dedicação dela. Nádia serve um jantar vegano para Tônia. Sophia entrega dinheiro a Vinicius para ele engavetar a denúncia contra Gael. Tenório propõe sociedade a Duda sugerindo que ela compre um barco. Clara visita Josafá para contar sobre sua separação. Clara se mantém firme na decisão da separação com o apoio de Sophia.

RESUMO DO CAPÍTULO 23

Leandra entrega parte do lucro do bordel para o sócio misterioso e se recusa a entrar em detalhes sobre o sócio misterioso com Zildete. Bruno pergunta por Raquel na loja de artesanato e fica sem notícia. Bruno acusa Nádia de ter atrapalhado a venda da moto dele. Tônia convida Bruno para tomarem um café e recrimina o preconceito de Nádia. A Mãe do Quilombo conversa com Raquel sobre o amor dela por Bruno. Sophia propõe que Clara coloque as

Ingredients:

- 1 chicken (approximately 1.5 kg) • 1 lemon
- 4 liters of water • 5 grams of salt
- 1 cup of grain rice • 2 chicken thighs (optional)

Instructions:

- Put the chicken, onion, and salt in a large pot of water. Cook on medium heat, letting it heat slowly for about 45 minutes.
- Pour the rice into the pot and stir it. Let it cook for twenty minutes, covering the pot.
- If you notice that the soup is too thick, you can add a cup of water or two. Make sure to stir after.
- For a more substantial chicken soup, add the two boneless chicken thighs. Cook for twenty minutes if you do.
- Squeeze a lemon into the soup, then serve.

terras que tem em nome do filho. Raquel é picada por uma cobra. Bruno avisa que vai viajar para o quilombo e que pretende ficar por lá. Renato apresenta a Clara um advogado para ajudá-la no processo de separação. Sophia finge para Gael que está conformada em não poder explorar as esmeraldas das terras de Clara. Josafá apoia Clara a aceitar a proposta de Sophia. Mercedes tem um mal pressentimento sobre Clara, mas decide se calar. Duda vai ver o barco pequeno que Tenório usa para pescar. Bruno chega ao quilombo, pede para falar com Raquel, mas Mãe diz que ela não mora mais lá. Raquel delira e chama por Bruno. Lívia pergunta se Clara e Renato estão juntos. Clara pede para o advogado marcar o dia da assinatura do divórcio. Duda e Tenório brindam a compra do barco. No fórum, Gael pede a Clara para não assinarem o divórcio e retomarem o casamento.

RESUMO DO CAPÍTULO 24

Clara recusa o pedido de Gael para voltarem, alegando que ele já teve muitas chances. Clara e Gael assinam o divórcio. Sophia procura Samuel para pedir medicamentos para deixar a ex-nora alucinada. O médico cede à chantagem de Sophia e entrega os remédios. Sophia combina com Lívia seu plano de dopar Clara. Duda acompanha a pescaria de Tenório no barco novo e ouve a sirene do hospício. Clara ameaça chamar a polícia e pede para Gael ir embora. Mãe conta para Raquel que Bruno a procurou e que o mandou ir embora. Tônia convida Bruno para jantar em sua casa para ele desabafar. Lívia oferece um suco para Clara e coloca os remédios sem que ela perceba. Clara se arruma para sair com Renato e sente uma tontura. Duda faz um seguro para o barco em nome de Tenório. Estela consola Gael pela separação com Clara. Renato se declara para Clara. Ela sente-se mal durante um passeio com Renato. Lívia ampara Tomaz ao ver a ex-cunhada ter uma vertigem. Bruno e Tônia se beijam. A Mãe convence Raquel a priorizar os estudos e fazer faculdade de Direito. Clara tem a impressão de ouvir Tomaz chorando, mas Lívia a convence de que está confusa. Sophia pede o apoio de Vinícius em seu plano contra Clara. Samuel conta para Adinéia que lançará seu livro. Clara começa a ter alucinações e delira vendo Gael em seu quarto ameaçando-a.

RESUMO DO CAPÍTULO 25

Viatura da polícia chega à casa de Gael. Vinicius liga para Sophia. Gael bebe com amigos, policiais chegam e o conduzem, Rafael vai junto. Na delegacia, Clara acusa Gael, que nega tudo. Rafael confirma que eles estavam no bar. Todos olham Clara com estranheza. Sophia age com dissimulação. Tenório, Danilo e outros pescadores chegam com muitos peixes à praia. Tenório divide o dinheiro, e Duda serve o peixe e questiona sobre a relação dos dois. Nádia sonda Bruno sobre com quem ele saiu na noite anterior. Suzy repara na alegria de Tônia e a incentiva a investir no relacionamento. Amaral dá um livro a Sophia. Sophia manda Gael viajar com Amaral para visitar as fazendas e Rosalinda ouve. Estela intui que Sophia está armando algo. Clara com o bebê no colo, se sente tonta, Lívia lhe dá um copo de leite. Clara insiste em visitar o avô e Mercedes e Lívia diz que a leva. Estela alerta Gael sobre a viagem. Gael vê Sophia com um pacote de dinheiro. A mãe diz que foi Clara quem pediu. Ele confirma que vai viajar com Amaral. Josafá percebe que Clara está alheia.compram roupas para o bebê. Samuel compra sua aliança de casamento. Clara procura por Mercedes. Chega o dia do casamento de Samuel e Suzy. Sophia prende Estela e Rosalinda no quarto para impedir que a filha vá à festa. Tônia faz o parto de Clara, que sofre complicações após o nascimento do bebê.



HORÓSCOPOS

• Luís Moniz

rikinho-astro@hotmail.com

site: https://meiodoceu-com-sapo-pt.webnode.pt/

Previsão semanal de 05 a 11 de novembro

Carneiro ♈

A sua coragem favorece a expansão da carreira e contribui para a conquista de melhores resultados em termos financeiros, mas mostre o seu valor.

Touro ♉

Mantenha uma postura harmoniosa e procure não reagir emocionalmente às opiniões das pessoas à sua volta de forma a poder evitar tensões escusadas.

Gêmeos ♊

A sua capacidade de comunicação está particularmente sublinhada e beneficia as atividades profissionais, que estejam relacionadas com o público.

Caranguejo ♊

É uma boa altura para proceder a mudanças no seu lar e sobretudo nas relações mais próximas, de maneira a conseguir alcançar o sossego desejado.

Leão ♌

A conjuntura proporciona-lhe a oportunidade de desenvolver um relacionamento amoroso muito estável e agradável, porém adote uma postura flexível.

Virgem ♍

Agora tem a energia a energia favorável para expressar os seus afetos sem manifestar sentimentos de posse, que criam dificuldades relacionais.

Balança ♎

Pode sentir alguma indecisão em assuntos que tenham a ver com a vida íntima. Todavia, necessita de atuar de acordo com a sua verdadeira essência.

Escorpião ♏

Durante este curto período em que podem surgir problemas inesperados no seu trabalho, não deixe que a sua impulsividade domine as suas atitudes.

Sagitário ♐

Provavelmente o convívio no seu meio social com pessoas bastante diferentes de si trazem-lhe informações e conhecimentos, que lhe dão satisfação.

Capricórnio ♑

O momento é oportuno para reorganizar as tarefas quotidianas principalmente no sector laboral, neste ciclo de franco crescimento na área económica.

Aquário ♒

Atravessa uma fase em que pretende reconstruir o seu futuro de modo mais compatível com as suas aspirações. No entanto, privilegie a sua liberdade.

Peixes ♓

Preste atenção à sua vida interior e dê significado aos sinais do inconsciente, que marcam as memórias do passado sempre presentes no seu Espírito.



QUINTA-FEIRA, 06 NOV.

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A FAZENDA

19:30 - VAI DAR UMA CURVA

20:00 - CONTA-ME

20:30 - Paraíso

21:30 - ALÉM DO TEMPO

22:30 - VARIEDADES

23:30 - TELEJORNAL (R)

SEGUNDA-FEIRA, 10 NOV.

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A FAZENDA

19:30 - DESPORTO

20:30 - Paraíso

21:30 - ALÉM DO TEMPO

22:30 - VARIEDADES

23:00 - GLOBAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 07 NOV.

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A FAZENDA

19:30 - QUINTA COLUMA

20:00 - VIDA LUSO-AMERICANA

20:30 - Paraíso

21:30 - ALÉM DO TEMPO

22:30 - VARIEDADES

23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 11 NOV.

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A FAZENDA

19:30 - TELEDISCO

20:30 - Paraíso

21:30 - ALÉM DO TEMPO

22:30 - VARIEADES

23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 08 NOV.

14:00 - 18:00 - PARA SEMPRE

6:00 - VARIEDADES

18:30 - MESA REDONDA

19:30 - VARIEDADES

20:00 - TELEDISCO

21:00 - LUX

22:00 - CINEMA

QUARTA-FEIRA, 12 NOV.

17:30 - A SENTENÇA

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A FAZENDA

19:30 - VOCÊ E A LEI/À CONVERSA C/ ONÉSIMO

20:00 - COZINHAR E POUPAR

20:30 - Paraíso

21:30 - MISSA

22:30 - VARIEDADES

23:30 - TELEJORNAL (R)

DOMINGO, 09 NOV.

14:00 - Paraíso

(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)

19:00 - MISSA DOMINICAL

20:00 - JUDITE TEODORO

20:30 - A SENTENÇA

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA



Porque existe a fome, se o que o mundo produz chega para todos!...

Neste mundo, na verdade
A fome não faz sentido,
Temos tudo em quantidade,
Está é mal dividido!...

A fome que para aí temos
Conhecemos a razão,
O modo que nós fazemos
Quitando a distribuição!...

Não faltam os cereais,
Tudo que precisa ter
Em quantidade, até mais,
Do preciso p'ra viver!...

O mundo tem abundância
De tudo e coisas boas,
Mas, a terrível ganância
Divide os bens e pessoas!...

Bastava só um quinhão
Que ao rico sobra na mesa,.
Uns miolinhos de pão,
Já ajudava a pobreza!...

E alguns senhores mandantes,
Que, desnecessariamente
Gastam somas importantes
Que ajudava muita gente!...

Dar ajuda, não precisa
Que quando alguém se acode,
Despir a nossa camisa,
Cada qual faz o que pode!...

Tudo o que nós vamos dando,
Vai lá na Eternidade
Na sua conta somando
Pouco a pouco a quantidade!

Vamos nós pensar primeiro,
No após morte as razões
Não são vistas com dinheiro,
Mas com as Boas Ações!...

É elas que vão somando
Uma a uma até final,
E a conta vai aumentando
No que se faz, Bem ou Mal!...

E quem não pode, ou não quer
Ajudar, seja leal,
Se o bem não pode fazer,
Ao menos não faça mal!

Quem não pode e não acode,
Tem Deus lá na sua conta
Tal como alguém que pode.
Não pode, mas Deus aponta!

Mas voltando aos governantes,
Não esquecer com firmeza
Que são os mais imprtantes
Para acudir a pobreza!...

E não digo nada novo,
Mas eu não posso calar,
O dinheirinho é do Povo,
Há que o Povo ajudar!...

PALAVRAS CRUZADAS

Autoria de MAAC, de acordo com o Dicionário da Língua Portuguesa
Porto Editora, 8ª edição, 1998.

123456789101112131415

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

Horizontais: 1. (Interj.) Deus te salve!; mãe de Jesus Cristo; zombaria. 2. (Interj.) Alto!; quebrar; membrana interdigital dos amniados voadores. 3. Amor-próprio; prestação. 4. Chicharo espontâneo em Portugal também conhecido por chicharo-miúdo; sossego; composição poética lírica de assunto elevado, própria para ser cantada. 5. Vontade; licença de navegação que os portugueses concediam outrora nos mares do Oriente às nações amigas; sopra. 6. Pronome pessoal; qualquer embarcação; outra coisa (ant.). 7. Qualquer; coberto de orvalho (poét.); vértice. 8. Gritos aflitivos; rebanho; purifica. 9. Preso; escondida. 10. Sujeito à escravidão; adota; ditongo oral. 11. Taramela; aguenta (pop.); causa.

Verticais: 1. Preposição; roldana de guindaste. 2. Ocasão; espreitar. 3. Que não está escrito; numeral cardinal. 4. Descanso da espingarda; sinal gráfico. 5. Falo por entre dentes; figura formada por dois arcos que se cortam superiormente. 6. Pedaco de madeira ou metal entre a sola e a palmilha de um sapato; grito. 7. Desfruto; vencido. 8. Morrer; nublado; érbio (s.q.). 9. Pouco avultado; fileira. 10. Ato de dar à luz (filho); advérbio de lugar. 11. Nódoa ou marca produzida por contusão; cabo que serve para carregar as testas dos papa-figos (naut.). 12. Interj. designativa de chamamento; planta de origem americana, cultivada em regiões tropicais, que fornece fibra têxtil. 13. Murmuro; saltério. 14. Estimada; repartição que não dá andamento aos negócios. 15. Nome de letra; antigo preceptor de príncipe.

Solução do número anterior (32):

Horizontais: 1- Aqui; ufano; piar. 2- Tu; dita; acre; lá. 3- Rego; iluso; sais. 4- Aleli; assar. 5- Silos; rol; armar; 6- Ru; ti; ac; ai. 7- Racha; mãe; andar. 8- Horda; vário. 9- Alor; ancil; esse. 10- Tá; alna; tael; ar. 11- Oras; orçar; ousa.

Verticais: 1- Atrás; reato. 2- Quê; ira; lar. 3- Galucho. 4- Ídolo; horas. 5- Estar. 6- Útil; dano. 7- Falir; manar. 8- Ola. 9- Nasal; evita. 10- Ocos; alar. 11- Sacar. 12- Pesar; nielo. 13- Armados. 14- Ali; aia; sãs. 15- Rasar; roera.

PORTUGUESE TIMES WORDSEARCH

Y H A D P Q K S K N H S N G

R D S P O T E L E U Q S E A

L U X L H C D V J X I M R S

O O V X K D O T Z Y Y A L L

J F U Z P O D A E E N U O B

N F S F L P M E A H O B K I

I D J I X S W X A G I G O S

E R K S A T U A E S P R X K

J H Q T S R D C O R I G F Q

K C N V B I R M E P B T R S

I A O X A O E S M X J T Q N

F L U B M M G A Y F T D R F

Q H O T B P V J E U D G G N

H S O B R E N A T U R A L J

-Aranha

-Morcego

-Bruxa

-Fantasma

-Diabo

-Sobrenatural

-Vampiro

-Lobisomem

-Esqueleto

HÁ 40 ANOS



Principais acontecimentos registados na edição de 07 de novembro de 1985

S LOJAS IELHOR

PORTUGUESE TIMES

SÃO MUITAS UAS NUMA SO

AS ELEIÇÕES EM NEW BEDFORD

BULLARD NOVO MAIOR

John Bullard

William Saltzman regressa ao Conselho Municipal

Na Madeira Desabamento de uma ponte causa sete mortos

IGUER DE VIDEOS

TAR DE COMIDA

PADARIA

IES & NOBLE

IA PARA FORA

GETAIS

E SALADA

ILHO

ARIA

ISTA

TARIA

IAS

JOHN BULLARD é o novo mayor de New Bedford, batendo o incumbente Brian Lawler, numa das mais disputadas eleições municipais da cidade baleeira, suplantando o seu oponente por uma diferença de 960 votos.

EDMUND DINIS, proprietário da WJFD e advogado, distinguido pela União Portuguesa Continental com o galardão Peter Francisco, no âmbito do 60º aniversário desta prestigiada organização luso-americana.

DESABAMENTO DE PONTE na ilha da Madeira causa sete mortes na ponte do Faial, concelho de Santana.

WILLIAM SALTZAM regressa ao Conselho Municipal de New Bedford. Jack Nobrega, Margerie Dottin e Tom Hunt reeleitos para o Comité Escolar nas eleições municipais.

TAP AIR PORTUGAL reata os voos Boston-Terceira-Lisboa.

FESTA dos naturais de Santo António, concelho de Ponta Delgada, realizada em Fall River, rende \$7.000.

ESTADO DE MASSACHUSETTS atribui \$2,5 milhões ao Battleship em Fall River.

FAMÍLIA de Manuel Luciano da Silva distinguida “Família do Ano” pela União Portuguesa Continental.

ANTÓNIO B. Silva, luso-americano, promovido a capitão da Marinha dos EUA.

LIGA 3 - 9ª jornada

SÉRIE A	SÉRIE B
Varzim - AD Marco 09.....2-1	Lusit. Évora - 1º Dezembro2-0
SC Braga B - Fafe1-0	Académica OAF - Caldas SC ...0-0
USC Paredes - S. João Ver0-0	CD Mafra - Atlético CP1-0
Trofense - Amarante FC0-1	Belenenses - U. Santarém0-2
Vitória SC B - AD Sanjoanense 1-0	SC Covilhã - Amora FC.....0-2
CLASSIFICAÇÃO	CLASSIFICAÇÃO
1. Trofense.....15	1. CD Mafra.....18
2. SC Braga B.....15	2. Caldas SC18
3. Varzim.....13	3. Belenenses.....16
4. AD Sanjoanense.....12	4. Académica OAF14
5. Fafe.....12	5. Amora FC.....11
6. Amarante FC11	6. U. Santarém.....11
7. Vitória SC B.....10	7. Lusit. Évora.....10
8. USC Paredes.....09	8. Atlético CP10
9. AD Marco 09.....09	9. 1º Dezembro09
10. S. João Ver08	10. SC Covilhã07
JORNADA10	JORNADA 10
08/11: Trofense - S. João Ver	08/11: Amora FC - Atlético CP
USC Paredes - SC Braga B	Académica OAF - 1º Dezembro
09/11: Vitória SC B - AD Maro 09	09/11 SC Covilhã - Caldas SC
AD Sanjoanense - Fafe	Lusit. Évora - U. Santarém
Varzim - Amarante FC	Belenenses - CD Mafra

CAMPEONATO DE PORTUGAL - 8ª jornada

SÉRIE A	SÉRIE C
AR São Mar - Camacha.....2-1	Lusit. d.Açores - Benf. Castelo 1-2
Brito SC - Machico3-2	União d. Sera - JD Lajense1-0
GD Chaves B - Ribeira Brava.....3-0	CD Fátima - Mortágua FC.....1-3
Vianense - Vilaverdense FC.....0-0	Samora Correia - Naval 1893...1-1
AD Limianos - Mirandela0-0	FC Oliv. Hos.- Vitória Sernache . 0-0
Tirsense - CD Celoricense0-0	Peniche - Marialvas0-1
Monção - Bragança1-0	Marinhense- Elétrico.....0-0
CLASSIFICAÇÃO	CLASSIFICAÇÃO
1. GD Chaves B.....17	1. Vitória Sernache19
2. AD Limianos.....16	2. Naval 189316
3. Bragança13	3. Benf. Castelo Branco14
4. CD Celoricense.....11	4. União da Serra14
5. Camacha11	5. Mortágua FC12
6. Brito SC11	6. Marialvas10
7. Mirandela10	7. CD Fátima10
8. Vilaverdense FC09	8. Marinhense.....09
9. Vianense.....09	9. Peniche.....09
10. Ribeira Brava09	10. JD Lajense.....08
11. Tirsense.....08	11. FC Oliv. Hospital.....08
12. Machico.....08	12. Lusitânia dos Açores07
13. AR São Martinho.....07	13. Samora Correia.....06
14. Monção.....05	14. Elétrico05
SÉRIE B	SÉRIE D
Leça FC - Beira-Mar.....2-1	Juventude Évora - Oriental.....2-1
Rebordosa AC - GD Resenda...1-0	O Elvas - FC Alverca B2-3
Vila Real - SC Salgueiros.....0-1	Louletano - Alcochetense.....0-2
Aparecida - Vila Meã.....2-1	Sintrense - Serpa1-1
CD Cinfães - CD Gouveia3-0	At. Malveira - Moncara.1-0
Alpendorada - U. Lamas2-1	Portimonenses - Comé. Indúst. 2-0
Florgrade FC - Anadia FC.....2-1	V. da G. Vidigueira - GD Lagoa 0-4
CLASSIFICAÇÃO	CLASSIFICAÇÃO
1. Rebordosa AC22	1. At. Malveira.....17
2. Vila Meã.....15	2. Juventude Évora.....17
3. Leça FC.....14	3. Serpa.....15
4. Alpendorada13	4. Louletano.....13
5. Aparecida13	5. Oriental12
6. Florgrade FC13	6. FC Alverca B12
7. SC Salgueiros12	7. Alcochetense.....11
8. Beira-Mar11	8. Moncarapachense10
9. U. Lamas.....11	9. Portimonense (Clube).....09
10. Vila Real.....09	10. Sintrense09
11. GD Resende.....09	11. O Elvas08
12. CD Cinfães.....07	12. GD Lagoa.....07
13. Anadia FC02	13. Comércio e Indústria06
14. CD Gouveia.....01	14. Vasco da Gama Vidigueira 03



SERVING THE LUSOPHONE WORLD
24 HOURS A DAY ESTABLISHED 1988

News - Talk - Sports - Weather
Music - Interviews - Roundtables
Live Broadcasts

P.O. Box 9813,
Fall River, MA 02720

Frank P. Baptista (508) 207-8382
Email: fpbaptista@rvde.org



Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director

Portuguese Times

I LIGA - 10ª jornada							
RESULTADOS							
Sporting - FC Alverca		2-0					
Nacional - FC Famalicão.....		0-1					
Rio Ave - Estoril Praia.....		0-4					
Casa Pia AC - Est. Amadora.....		3-5					
Vitória SC - Benfica		0-3					
AFS - CD Tondela.....		2-2					
FC Arouca - Moreirense.....		0-2					
FC Porto - SC Braga		2-1					
Gil Vicente - Santa Clara		1-0					
PROGRAMA DA 11ª JORNADA							
Sexta-feira, 07 novembro: Estoril Praia - FC Arouca, 20h15							
Sábado, 08 novembro: FC Alverca - Rio Ave, 15h30							
CD Tondela - Vitória SC, 18h00							
Santa Clara - Sporting, 20h30							
Domingo, 09 novembro: Est. Amadora - Nacional, 15h30							
AFS - Gil Vicente, 15h30							
FC Famalicão - FC Porto, 18h00							
Benfica - Casa Pia AC, 20h30							
SC Braga - Moreirense, 20h30							
CLASSIFICAÇÃO							
01	FC PORTO	10	09	01	00	23-03	28
02	SPORTING	10	08	01	01	23-05	25
03	BENFICA	10	07	03	00	21-04	24
04	GIL VICENTE	10	07	01	02	15-04	22
05	FC FAMALICÃO	10	05	04	01	11-04	19
06	MOREIRENSE	10	06	00	04	15-13	18
07	SC BRAGA	10	03	04	03	17-10	13
08	VITÓRIA SC	10	03	02	05	09-17	11
09	NACIONAL	10	03	02	05	10-14	11
10	RIO AVE	10	02	05	03	13-18	11
11	SANTA CLARA	10	03	02	05	08-11	11
12	EST. AMADORA	10	02	04	04	12-13	10
13	FC ALVERCA	10	03	01	06	11-18	10
14	ESTORIL PRAIA	10	02	04	04	15-14	10
15	FC AROUCA	10	02	03	05	10-26	09
16	CASA PIA AC	10	02	02	06	11-22	08
17	CD TONDELA	10	01	03	06	06-19	06
18	AFS	10	00	02	08	07-24	02

Craig Albernaz é o novo treinador dos Baltimore Orioles da MLB

O lusodescendente Craig Francis Albernaz, 42 anos (nasceu a 3 de outubro de 1982 em Somerset, Massachusetts), foi contratado dia 26 de outubro como treinador dos Baltimore Orioles da Major League Baseball (MLB).

Albernaz terminou a época 2024-2025 como treinador adjunto dos Cleveland Guardians e é um nome muito respeitado no beisebol.

Estudou no Eckerd College, de St. Petersburg, Flórida, onde jogou beisebol universitário como lançador e recetor. Como recetor, eliminou 61% das tentativas de roubo de base e o seu braço era regularmente cronometrado em 1,85 segundos para a segunda base.

Albernaz não foi selecionado para o draft da faculdade e assinou com os Tampa Bay Rays como ‘agente livre’ em 2006. Jogou como recetor nos Rays de 2006 a 2013 e passou a sua última temporada como jogador (2014) nos Detroit Tigers.

Na sua carreira de nove temporadas nos Tampa Bay Rays e Detroit Tigers, cinco temporadas das quais jogou na Triple-A, Albernaz fez 380 jogos e eliminou 44% das tentativas de roubo de bases (145 em 329).

No início da carreira de treinador, Albernaz foi treinador e gestor do Sistema de Desenvolvimento de Jogadores dos Tampa Bay Rays de 2015 a 2019, acumulando um recorde de 145-83 (0,636) em 2017-18 no Hudson Valley Single-A e no Bowling Green Single-A.

Juntou-se depois à equipa técnica dos San Francisco Giants na Major League Baseball e passou quatro temporadas como treinador do bullpen e dos catchers.

Em novembro de 2023, os Cleveland Guardians contrataram Albernaz para treinador de banco e um ano depois foi promovido a treinador adjunto. Em outubro de 2025, os Baltimore Orioles contrataram Albernaz como treinador principal.



II LIGA - 10ª jornada

RESULTADOS							
Sporting B - Feirense		3-2					
FC Vizela - FC Penafiel.....		1-3					
Farense - Benfica B		4-3					
UD Oliveriense - Marítimo.....		0-2					
Paços de Ferreira - Leixões		3-1					
UD Leiria - GD Chaves.....		1-1					
Torreense - FC Felgueiras.....		04/11					
Académico - Lusitânia de Lourosa		04/11					
FC Porto B - Portimonense		23/11					
Programa da 11ª jornada							
Sexta-feira, 07 novembro: Feirense - Farense, 18h00							
Sábado, 08 novembro: FC Penafiel - Sporting B, 11h00							
Portimonense - UD Oliveirense, 14h00							
Benfica B - FC Vizela, 18h00							
GD Chaves - FC Porto B, 18h00							
Leixões - Torreense, 11h00							
Domingo, 09 novembro: FC Felgueiras - Académico, 14h00							
Marítimo - Paços de Ferreira, 15h30							
Lusitânia de Lourosa - UD Leiria, 20h30							
CLASSIFICAÇÃO							
01	SPORTING B	09	07	00	02	18-05	21
02	TORREENSE	09	05	02	02	15-10	17
03	MARÍTIMO	10	05	02	03	11-08	17
04	FC VIZELA	10	04	04	02	15-10	16
05	UD LEIRIA	09	04	03	02	11-09	15
06	FARENSE	09	04	02	03	11-12	14
07	GD CHAVES	08	03	04	01	10-06	13
08	ACADÉMICO	09	03	03	03	17-13	12
09	FC PENAFIEL	10	03	03	04	11-10	12
10	PAÇOS DE FERREIRA	10	02	05	03	13-13	11
11	FC FELGUEIRAS	08	03	02	03	10-11	11
12	FEIRENSE	10	03	02	05	12-13	11
13	UD OLIVEIRENSE	10	02	05	03	09-11	11
14	PORTIMONENSE	09	03	02	04	12-17	11
15	BENFICA B	10	02	04	04	15-17	10
16	LEIXÕES	10	03	01	06	12-22	10
17	LUSITÂNIA DE LOUROSA	09	02	04	03	09-14	10
18	FC PORTO B	09	01	02	06	06-16	05

Portugueses Nuno Mendes e Vitinha no melhor 'onze' de 2024/25 da FIFPro

O internacionais portugueses Nuno Mendes e Vitinha, defesa e médio do Paris Saint-Germain, integram o melhor ‘onze’ da época 2024/25 da Federação Internacional de Associações de Futebolistas Profissionais (FIFPro). A conquista inédita da Liga dos Campeões, à qual juntou a Liga francesa e a Taça de França, permitiu ao PSG monopolizar os eleitos da FIFPro: além do defesa esquerdo e do médio portugueses, foram designados o guarda-redes italiano Gianluigi Donnarumma (que se transferiu para o Manchester City), o defesa marroquino Achraf Hakimi e o avançado francês Ousmane Dembélé.

O defesa neerlandês Virgil van Dijk (Liverpool), os médios ingleses Jude Bellingham (Real Madrid) e Cole Palmer (Chelsea) e o espanhol Pedri (FC Barcelona) e os avançados francêss Kylian Mbappé (Real Madrid) e espanhol Lamine Yamal (FC Barcelona) completam o melhor ‘onze’ da época passada.

Aos 18 anos, Yamal tornou-se o jogador mais jovem a ser selecionado, superando o recorde estabelecido por Mbappé em 2018, quando foi escolhido com 19 anos, e recebendo a primeira distinção do organismo representativo dos futebolistas, tal como Nuno Mendes, Vitinha, Pedri, Palmer, Dembélé.

O médio português João Neves, um dos elementos mais destacados da equipa parisiense (que integra ainda o compatriota Gonçalo Ramos), também estava nomeado, mas não integrou o melhor ‘onze’, com base nos desempenhos entre 15 de julho de 2024 e 03 de agosto de 2025, à semelhança de Cristiano Ronaldo.

O internacional português, avançado do Al Nassr, continua a ser o segundo jogador com mais presenças no melhor ‘onze’ da época, com 15, apenas superado pelas 17 do avançado argentino Lionel Messi, atualmente no Inter Miami, que também integrou o lote de finalistas.



MITSUBISHI
MOTORS

Mitsubishi Motors Authorized
Distributor/Dealer

New Bedford
Mitsubishi

547 Belleville Ave.
New Bedford, MA
Tel. 508-994-3381

Josh Gonçalves
Gerente de Vendas

jgoncalves@mitsubishinewbedford.com

MATEUS REALTY

Um sinal de sucesso
e um nome que
pode confiar

582 Warren Ave., East Providence, RI

Tel. (401) 434-8399

50
anos ao
serviço
da comunidade



EAST PROVIDENCE
Raised Ranch
\$439.900



EAST PROVIDENCE
2 famílias
\$459.900



PAWTUCKET
Raised Ranch
\$329.900



EAST SIDE
Colonial
\$799.900



PAWTUCKET
2 famílias
\$399.900



EAST PROVIDENCE
Raised Ranch
\$539.900



EAST PROVIDENCE
Cottage
\$290.000



SEEKONK
Raised Ranch
\$549.900



EAST PROVIDENCE
Ranch
\$379.900



NORTH PROVIDENCE
Condo
\$229.900



PAWTUCKET
Contemporânea
\$549.900



PAWTUCKET
Mobile Home
\$89.900



CUMBERLAND
Colonial
Preço de tabela: \$779.900
PREÇO DE VENDA: \$815.000



PAWTUCKET
2 moradias
\$579.900



EAST PROVIDENCE
2 famílias
\$629.000



PAWTUCKET
Townhouse
\$269.000

ATENÇÃO

Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!
Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!
O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!